Gramatika I

Gramatika 문법

a) hláskosloví (fonetika/fonologie/음성/음운론)

b) tvarosloví (morfologie/형태론)

c) skladba (syntax/통사론)

Příklad aglutinačního charakteru korejštiny (princip: 1 morfém = 1 význam)

1. 할아버지-**께서-는** 지갑-**만-을** 잃어-**버리-시-었-겠-더-군-요**.

honor./temat. exkl./akuz. dokon../honor./min./bud./retro./emfat./honor.

접미사 [čŏmmisa] – přípona/sufix

접두사 [čŏptusa] – předpona/prefix

조사 [čosa] – partikule připojovaná za jmenné výrazy

어미 [ŏmi] – koncovky připojované za slovesné výrazy (kumulace gramatických významů)

Charakteristika základní větné struktury:

- SOV (podmět-předmět-přísudek) **주어 – 목적어 – 서술어**

- na konci věty sloveso s připojenou koncovkou ukončeného přísudku (**종결어미**)

2. a) 아이가 밥을 먹습니다.

b) 학생이 책을 읽습니다.

c) 동생이 친구에게 선물을 주었습니다.

d) 선생님이 학교에 갑니다. X srov. „jde do školy“

Slovosled jako prostředek aktuálního větného členění (funkční větná perspektiva)

3. a) 영희가 철수를 사랑합니다.

b) 철수를 영희가 사랑합니다.

c) 제가 그 일을 하겠습니다.

d) 그 일을(일은) 제가 하겠습니다.

e) 동생이 집에 있습니다.

f) 집에는 동생만이 있습니다.

g) 영희가 음식을 준비했어요. 음료수를 철수가 사 왔어요.

Slovosledné vyjádření vztahu modifikace (modifikující předchází modifikovanému):

a) přívlastek (vztažná věta) – modifikované jméno

4. a) 어제 **새 옷**을 샀어요.

b) **한국 소설**을 읽었어요.

c) **푸른 잔디**가 내 기쁨입니다.

d) **앞챙이 달린 모자**가 참 멋있습니다. – Čepice s kšiltem

e) **제일 친한 친구의 집**이 너무 멀어요.

f) **저기 저 집에 들어가는 사람**이 우리 선생님입니다.

g) **유명한 체코 화가가 그린 그림**을 샀습니다.

b) adverbium/příslovečné určení – sloveso

h) 나 **잘** 있어요. X mám se dobře

i) 그 학생이 공부를 참 **잘**해요. X učí se opravdu dobře (*잘 공부를 해요)

j) **우리 집에** 오세요. X Přijďte k nám.

k) **조금 더 빨리** 가세요. X Jeďte trochu rychleji.

Závaznost pořadí modifikující-modifikovaný ve srovnání s češtinou

5. a) 어머니의 **그 새 옷**은 비쌉니다. x srov. Ty nové maminčiny šaty…

b) 그 친구가 **새 자동차**를 샀어요. x srov. (Postavil si nový dům a) **auto** si taky koupil **nové**.

c) **유명한 화가가 그린 그림**은 없어졌습니다. x srov. Obraz namalovaný slavným malířem…

d) (그 회사원이) 그 일을 **잘 했**어요. x srov. Dobře tu práci udělal. (*잘 그 일을 했어요)

Pomocná slovesa stojí vždy za slovesem hlavním (srovnej s češtinou n. angličtinou)

6. a) 부모님께 효도를 해야 **합니다**. Je třeba, musí se… srov. **Musíme** prokazovat oddanost…

b) 집에 가려고 **합니다**. Hodlat, mít v úmyslu… srov. **Chystám** se jít….

c) 영화를 보고 **싶어요**. Chtít… srov. **Chci** jít do kina.

d) 그 예쁜 옷을 한 번 입어 **보세요.** Zkusit… **Zkuste** si obléct…

e) 그 어려운 일을 해 **냈습니다**. (dokonavost) Udělal, dokázal udělat… x dělat

f) 동생이 과자를 다 먹어 **버렸다**. (dokonavost) Snědl… x jíst

g) 돈을 좀 빌려 **주세요**. (udělat v něčí prospěch) Půjčte mi…

Sémanticko-gramaticky funkční zatížení slovosledu u typologicky různých jazyků:

- izolující (angličtina): velké (Mary loves John.)
- aglutinační (korejština): nižší (영희를 철수가 사랑합니다.)
- flektivní (čeština): nejnižší (uvolněn pro potřeby aktuálního členění). (Pavlu Petr miluje.)

Dvojí (vícenásobný) podmět a předmět:

7. a) 코끼리**가** 코**가** 길어요.

b) 한국어**가** 발음**이** 어렵습니다.

c) 이 건물**이** 문제**가** 많습니다.

d) 그 책**이** 표지**가** 색깔**이** 예쁘다.

e) 경찰이 도둑**을** 손**을** 잡았다.

f) 사과**를** 빨간 것**을** 세 개**를** 샀다.

Obecný rys korejštiny – popis od většího k menšímu (postupné zpřesňování informace)

8. a) 제 남자 친구는 1987년9월17일에 태어났습니다.

b) 오늘 오후 5시 15분 전에 만납시다. srov. tři čtvrtě na pět odpoledne

c) 충청북도 충주시 가금면 가흥리 750 - 2번지

d) 서울특별시 동대문구 이문로 107 srov. Kozinova 20, Dolní Lhota, okr. Domažlice

e) 거실 창문 옆 책상 서랍 안에 있습니다. srov. Je to v zásuvce stolu u okna v obývacím pokoji.

Cvičení slovosled:

9. a) 차를, 예쁜, 제 친구는, 샀어요, 아주 (auto, krásné, můj kamarád, si koupil, hodně/velmi)

b) 주셨습니다, 학생에게, 선생님이, 숙제를 (dal, studentům, učitel, úkol)

c) 낮에, 대학동창을, 오늘, 만났어요 (ve dne, spolužáka, dnes, potkal jsem)

d) 입으셨어요, 옷을, 빨간, 김 선생님이 (oblékl/má oblečené, šaty, červené, pan/í Kim)

e) 유행입니다, 올해에는, 음악이, 빠른 (je v módě, letos, hudba, rychlá)

f) 이, 누가, 만들었습니까? 음식을 (tento, kdo, udělal? jídlo)

g) 사장님이, 우리, 퇴근하셨습니다, 일찍, 회사 (pan ředitel, my/náš(e), odešel z práce, dřív, firma)

h) 월요일마다, 부모님께, 저는, 합니다, 전화를 (každé pondělí, rodičům, já, dělám, telefon)

i) 예쁜, 나한테, 꽃다발을, 친구가, 보냈어요 (krásnou, mně, kytici, kamarád, poslal)

j) 많이, 값이, 농산물, 금년에는, 올랐습니다 (hodně, cena, zeměd. produkty, letos, vzrostla)

Strukturní rysy korejštiny na úrovni slov

slovo (**단어**, **낱말**); **어휘** (slovní zásoba, slovíčka)

- foneticky ustálená a nepřerušitelná forma
- spojení hlásek nesoucí význam
- volná, izolovatelná forma, která je přemístitelná a zaměnitelná

…

Kritéria dělení slov:

a) **význam (의미, 뜻)**

- věcný (lexikální) – plnovýznamová slova
- gramatický (vztahy, n. souvislost s obsahem celé věty) – gramatická slova; **gramatikalizace**

b) **vztahy (관계)** a **funkce (기능)**

10. a) někdo/něco dělá něco (무엇이 어찌하다)

아기가 잡니다. / 비가 옵니다. / 학생이 공부합니다.

b) někdo/něco je nějaké (무엇이 어떠하다)

자연이 아름답습니다. / 그 사람이 친절합니다. / 한국어가 재미있습니다.

c) někdo/něco je něco, něčím (무엇이 무엇이다)

그 사람이 사장입니다. / 철수가 학생입니다.

Základní větné členy **(주성분):**

podmět (주어)

přísudek (서술어)

předmět (목적어)

doplněk (보어)

11. a) 아이가 **밥을** 먹었습니다.

b) 아들이 **대학생이** 되었습니다.

c) 저는 **미국사람이** 아닙니다.

Rozvíjející, „přidružené“ členy (**부속성분**):

přívlastek (atributivní výrazy; 관형어)

12. a) **아버지** 친구가 **우리** 집에 왔어요.

b) **그** 남자가 **새** 집을 지었습니다.

c) **그 젊은** 여자가 **비싼** 핸드백을 샀어요.

příslovečné určení (adverbiální výrazy; **부사어**)

d) 학생들이 **도서관에서 열심히** 공부합니다.

e) **어제** 그 한국 영화를 **아주 재미있게** 봤습니다.

f) 한국 음식이 **너무** 맛있어요.

Slovní druhy ve srovnání s češtinou

Jmenné výrazy (체언)

Jména (명사)

13. a) 나무**에** 물을 주다 x 영희**에게** 편지를 보내다 (omezená životnost)

b) 동생은 *(먹을) 것을 사 왔다. (závislá substantiva)

c) 그는 아직 *(운전할) 줄을 모른다.

d) 나는 도저히 여기를 *(떠날) 수가 없었다.

e) 사람 세 **명**, 신발 한 **켤레**, 연필 열 **자루**, 소 두 **마리** (numerativy/klasifikátory)

f) 위, 아래, 밑, 안, 속, 곁, 가운데, 사이, 옆, 앞, 뒤, 밖 (postpozice)

Zájmena (대명사)

- omezenější užití, neexistence vztažných, stejná forma tázacích a neurčitých

14. a) 거기 누가 있니? (stoupavá kadence) – 아무도 없어요.

b) 거기 누가 있니? (klesavá) – 철수요.

Číslovky (수사)

- korejské a sinokorejské

Verba (용언)

- ohebná slova, pouze ve spojení s koncovkami
- typická víceslovná spojení; pomocná slovesa

dějová (동사)

15. a) 입어보다, 깎아주다, 씹어먹다, 잡아먹다, 뜯어먹다, 찢어버리다, 올라오다, 내려가다, 다녀오다, 갔다오다, 갈아타다

b) 가고 **싶다** x **덧**붙이다

c) 물가를 내리다 x 물가가 내리다; 차를 움직이다 x 차가 움직이다

kvalitativní (형용사)

16. a) 산이 높다. – Hora **je** vysoká. 높**은** 산 – vysoká hora

b) 경치가 아름답다. – Scenérie **je** překrásná. 아름다**운** 경치 – překrásná scenérie

c) 하늘이 푸르다. – Obloha **je** modrá. 푸**른** 하늘 – modrá obloha

-**이다** – funkční prvek (umožňuje predikátovou funkci jména a jeho slovesné časování)

17. a) 그분이 선생님입니다. 그 학생이 체코 사람이에요

b) 물론입니다.

c) 물은 셀프입니다. 남편은 저녁마다 술이다. 나는 된장이다. (≠ význam přiřazení)

d) 그분이 선생님이시다. –

e) 그것은 책입니다. –

f) *사람이고 있다, *사람이라, *사람이자

Modifikátory (수식언)

Atributivy (관형사)

- nesklonné modifikátory jmen (adnominální pozice)
- odkaz, neurčitost, vlastnost…

Adverbia (부사)

- modifikátory verb i jiných slov, popř. celých vět
- též „spojková příslovce“
- onomatopoia/mimetika (의성어, 의태어)

Relační, vztahová slova (관계언)

Partikule (조사)

- nesamostatná slova za jmény - „záložky“
- vyjádření vztahů, okolností, doplnění významu

Nezávislá slova (독립언)

Citoslovce (감탄사)

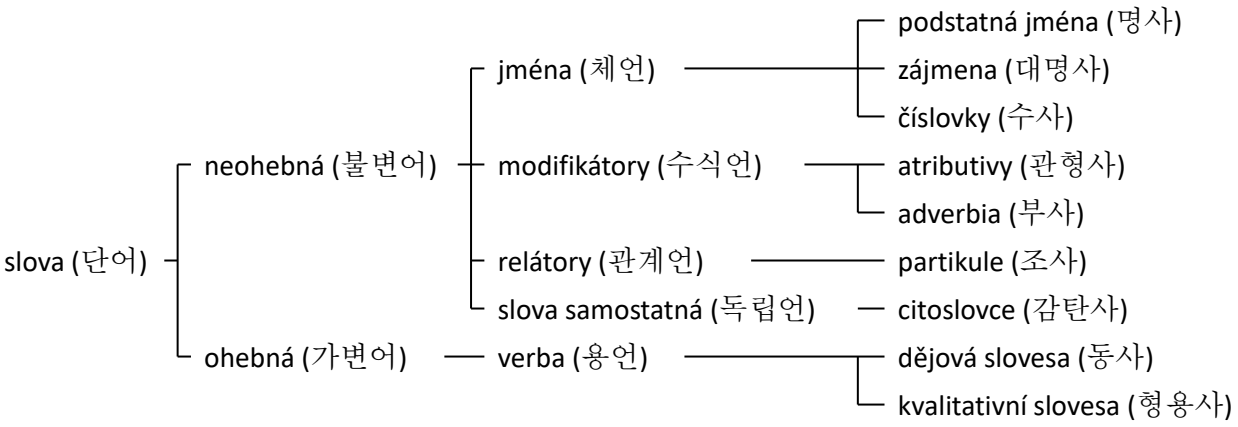
Spojky (접속사)

- nevydělují se jako samostatná slovnědruhová kategorie

- spojovací funkce – různé druhy výrazů

a) spojovací partikule (와/과, 하고, 랑)
b) konverba (게, 도록...)
c) spojovací adverbia (그러나, 그런데, 그렇지만...)
d) ve starších textech (překladech z klas. čínštiny) – výrazy jako 혹 (kdyby snad, zdali), 고로 (pročež), 즉 (pak tedy, tak)

18. Schéma korejských slovních druhů (품사):



Podstatná jména (명사)

1. Sémantická charakteristika
- pojmenování osob, zvířat, věcí a jevů (konkrétní i abstraktní)

19. a) 철수, 여자, 의사, 나무, 장미, 고양이, 학교, 하느님, 정부, 사랑, 민주주의

- názvy vlastností, dějů a činností; často deverbální substantiva, n. jmenné tvary sloves (lexikální a syntaktická nominalizace)

b) 속도, 농도, 아름다움, 싸움, 꿈, 춤, 크기, 말하기, 듣기
c) 죄가 없음을 알았다. // 부부 싸움은 갈로 물 베기입니다. // 먹을 것이 없었다.

2. Funkční charakteristika – primární a přidružené funkce

Primární funkce: podmět (주어), předmět (목적어) a doplněk (보어)

20. a) 그 **아이**가 **공부**를 열심히 해서 **의사**가 되었다.

Ostatní funkce:

predikát (서술어) - **partikule predikativního pádu (서술격조사), spona (지정사)** - **이다**

b) 먹-습니까, 먹-었어요, 먹-지만, 먹-은 x 책-입니까, 책-이었어요, 책-이지만, 책-인
c) 철수가 평범한 회사원이었습니다. (minulost/zdvořilost/oznamovací způs.)
d) 유명한 배우인 제 남자친구는 배우이지만 잘 못생겼어요.
e) *가수입시다, *가수이라, *가수이고 있다, *가수이고 싶다, *가수이게 했다 *negramatické

přívlastek (관형어) – základní tvar, nebo **partikule atributivního pádu (관형격조사) - 의**

f) 한국 x **한국** 문화 (korejská); 가을 x **가을** 바람 (podzimní); 나무 x **나무** 젓가락 (dřevěný)

g) **가설** 무대, **국제** 공항, **상호** 이해

h) 아버지**의** 가방, 백 탑**의** 도시, 병**의** 원인, 소녀**의** 죽음

příslovečné určení (부사어) - **partikule adverbiálního pádu (부사격조사)**; u části jmen základní tvar

i) 학생이 **학교에** 갑니다. // 숙제를 **집에서** 하십시오. // 그 집은 **나무로** 지었습니다.

j) **오늘**이 공휴일입니까? x 네, 우리 백화점도 **오늘** 쉽니다.

k) 힘들 때 우리는 **혼자**가 아니었습니다. x 동생이 밥을 **혼자** 먹었다.

nezávislý člen (독립어) - **partikule zvolacího pádu (호격조사) 아/야, 어/여**

l) **철수야**, 우리 집에 가자. x (**아**, 달이 밝다. // **예**, 맞습니다.)

21. Přehled větněčlenských funkcí jmenných výrazů

	hlavní funkce	vedlejší funkce			
	podmět 주어 předmět 목적어 doplněk 보어	predikát 서술어	přívlastek/atribut 관형어	příslovečné určení 부사어	nezávislý větný člen 독립어
Prostředky vyjádření	(격조사) **-이/가, -을/를**	서술격조사 **-이다**	(관형격조사) **-의**	부사격조사 **-에, -에서, -로**	호격조사 **-아/야, -어/여**

Formální charakteristika jmen

- spojitelnost s partikulemi (조사)

22. a) 사람**이**, 사람**들은**, 사람**을**, 사람**에게**, 사람**으로서**, 사람**도**, 사람**만**, 사람**입니다**

b) 건설적 비판, 건설적**인** 비판, 건설적**으로** 해결하다 x *건설적이, *건설적을, *건설적에

c) 가공**의** 세계; 해태는 가공**의** 동물이다. x *가공이, *가공을, *가공이다 (nereálný, fiktivní)

d) 물론이지만 x *물론이, *물론을 (je to samozřejmé, ale)

- nutnost modifikace; **samostatná** a **závislá substantiva**

Závislá substantiva (의존 명사)

23. a) **학생**들이 공부를 열심히 해야 합니다.

b) ***곳**이 우리 마을입니다. x 저기 보이는 곳이 우리 마을입니다.

c) ***분**이 우리 회사 사장님입니다. x 저기 서 계시는 분이 우리 회사 사장님입니다.

- různé větněčlenské funkce

d) 저기 서 계시는 **분이** 우리 회사 사장님입니다. (주어)

e) 저기 서 계시는 **분을** 전에 만나뵌 적이 있습니다. (목적어)

f) 저기 서 계시는 분은 좋은 **분이** 아닙니다. (보어)

g) 그 책을 저시 서 계시는 **분에게** 주십시오. (부사어)

h) 김 사장님께서는 저기 서 계시는 **분입니다**. (서술어)

Funkční dělení závislých substantiv:

24. a) schopné většiny větněčlenských fcí - 것, 분, 데, 때, 자, 따위

b) funguje převážně jako podmět – 지(가), 수(가), 리(가)

c) funguje převážně jako předmět – 줄(을)

d) funguje převážně jako predikát – 따름(이다), 뿐(이다), 마련(이다), 셈(이다), 편(이다)

e) příslovečné určení (větné, n. slovesné) – 채(로), 만큼, 듯, 김(에), 길(에), 만(하다), 뻔(하다)

Numerativy/klasifikátory (단위성 의존명사, 분류사, 수량 단위)

25. a) *예쁜 [고양이 두] **마리**를 길러요.

b) *어울리는 [빨간 옷 한] **벌** 샀어요.

c) *맛있는 [빵 두] 개 주세요.

d) *[십] **리**도 못가서 발병난다

Jmenné postpozice, záložky (후치사) – jména (명사) v závislé pozici za jiným jménem

앞 (místo vpředu, přední část)

1) autosémantikum (s podmětovou, předmětovou i predikátovou partikulí). Význam **„místo vepředu, předek, přední část“** (lokace pojímaná jako substantivu - **jméno**)

26. a) 앞**이** 보이지 않아요.

b) 눈물이 앞**을** 가립니다.

c) 여러분, 앞**으로** 잘 해 보세요.

d) 앞**만** 보고 쉼없이 살았어요.

e) 이곳은 서울역 앞**입니다**.

2) postpozice za jménem (s různými partikulemi; často 에, 로). Význam **„před“** (předložka)

f) 집 앞**이** 아침부터 시끄럽다. // 눈 앞**이** 캄캄해요.

g) 입학 시험이 눈 앞**으로** 다가왔습니다.

h) 하루 종일 책상 앞**에** 앉아 있었다.

i) 물건을 집 앞**까지** 배달했어요.

j) 그 남자가 교문 앞**에서** 기다리고 있었습니다.

k) 그 사람이 눈 앞**의** 이익만 봅니다.

3) v atributivní funkci před jménem (často jako prefix; někdy s atributivní partikulí –의). Význam „**přední**“ (adjektivum)

l) 앞길 // 앞날 // 앞바퀴 // (자동차의) 앞 유리(앞유리) // 앞자리 // 앞집 x 집앞

4) před slovesem (významotvorný prefix, předpona)

m) 앞당기다 // 앞장서다앞서가다 // 앞서다 // 앞세우다

Závislá substantiva – příklady a procvičování

1. s univerzální funkcí (**것, 데, 때, 바**)

것 (syntaktický nominalizátor; včetně jmenných přísudků)

27. a) 영화를 보는 것**이** 제 취미입니다.

b) 외국어를 배우는 것**은** 힘든 일입니다.
c) 걷는 것**을** 좋아합니다.
d) 그 사람은 돈 버는 것**에** 관심이 많습니다.
e) 담배는 건강에 해로운 것**이**다(해롭습니다).
f) 지금 읽는 것은 한국 소설책이다. – **To, co…**
g) 어제 공부한 것은 한국어 문법이다.
h) 그 아이가 공부를 잘 못하는 것은 그 아이의 잘못이 아니다. – **To, že…**
i) 네가 상을 받은 것을 미처 몰랐다.

V은/는/ㄹ/을 것 같다 - domněnka, dohad; v závislosti na použitém participiu min., přít., bud.
j) 철수가 어제 너에게 전화를 한 것 같아요.
k) 비가 온 것 같아요.
l) 피곤한 것 같은데 좀 쉬세요.
m) 밖에 비가 오는 것 같아요.
n) 집에 아무도 없는 것 같다.
o) 오후에 비가 많이 올 것 같아요.
p) 그 학생이 한국말을 잘 할 것 같아요.

데 – „místo/věc/záležitost/případ“
zpravidla ve tvaru **V는 데**
28. a) 지금 가는 데가 어디입니까?
b) 그가 사는 데는 여기서 멀다.
c) 그 책을 다 읽는 데 삼 일이 걸렸다.
d) 이 그릇은 손님을 대접하는 데 쓴다.
e) 머리 아픈 데 먹는 약이다.

때 – „čas, doba, okamžik; příležitost, případ“
때, N 때, Vㄹ/을 때, V었을 때 (čas, doba; když; v době, kdy…)
29. a) 드디어 때가 왔습니다.
b) 농부가 수확을 기대하며 때를 기다렸습니다.
c) 공부하는 것도 때가 있다.
d) 내일 점심 때 만납시다.
e) 세 살 때 미국으로 이민 갔어요.
f) 방학 때 아르바이트를 해요.
g) 그 영화를 볼 때마다 울어요.
h) 돌아올 때까지 기다리겠습니다.
i) 철수는 대학생일 때 결혼을 했어요.
j) 어렸을 때 아주 가난했습니다.
k) 집에 도착했을 때 아무도 없었다.

바 - „záležitost, věc“, ve spojeních „způsob, metoda“ (překlad „co“, „to, co“, „jak“)

30. a) 평소에 느낀 바를 말해라.

b) 나라의 발전에 공헌하는 바가 크다.

c) 어찌할 바를 모르겠습니다.

d) 여러분을 진심으로 환영하는 바입니다.

e) 여러분들도 잘 아시는 바와 같이 제가 북한에서 태어났습니다.

f) 조사한 바에 따르면 응답자의 36%가 교회나 절에 다닌다.

- **Vpart. + 바에(는)** (často nepříznivá) situace, okolnosti (volný překlad „když už, tak…“, „než…“)

g) 매를 맞을 바에는 먼저 맞겠다.

h) 이렇게 살 바에 차라리 이혼하는 게 낫지.

j) 하루 종일 누워만 있을 바에는 차라리 밖으로 나가요.

2. závislá substantiva s převážně podmětnou fcí

지- „doba“

V은 지(가) 되었다/지났다 – „uplynulo/už je to… od té doby, co…“

31. a) 한국에 온 지 한 달 되었어요.

b) 결혼한 지 얼마나 되셨어요?

c) 그를 만난 지 꽤 오래되었다.

c) 고등학교를 졸업한 지가 벌써 10년이 지났습니다.

d) 그 영화를 본 지 오래돼서 내용이 잘 기억나지 않아요.

수 – „způsob, metoda; schopnost, dovednost“

32. a) 좋은 수가 생각났다.

b) 무슨 좋은 수가 없을까요?

V르/을 수(가) 있다/없다 - „je/není schopnost/možnost“ k něčemu („moct/nemoct; dokázat/nedokázat)

c) 한국말을 할 수(가) 있어요.

d) 열심히 공부하면 입학시험에 합격할 수(가) 있어요.

e) 나를 좀 도와 줄 수 있어요?

f) 내일 몇시쯤 학교에 나올 수 있어요?

g) 열쇠 없이 문을 열 수가 없어요.

h) 운전면허증이 없어서 운전할 수가 없어요.

i) 나는 너의 말을 믿을 수 없어요.

možnost, pravděpodobnost uskutečnění děje („může se stát/stává se, že…“, „existuje (i) možnost, že…“), často v konstrukci s přítomným participiem a partikulí **도**

V는 수(도) 있다

j) 모험을 하면 죽는 수도 있습니다.

k) 살다 보면 그럴 수도 있다.

l) 늦게 오는 수도 있어요.

m) 원숭이도 나무에서 떨어지는 수가 있다.
n) 물을 많이 주면 뿌리가 썩는 수가 있으니 조심해요.

ve spojení s postpozicí 밖(에) - nevyhnutelnost, absence jiné možnosti

V는/ㄹ/을 수밖에 없다

o) 그 사람이 올 때까지 기다리는 수밖에 없어요.
p) 이 옷은 마음에 안 들지만 사는 수밖에 없어요.
r) 길이 막히면 늦을 수밖에 없어요.
s) 전쟁이 나면 다 죽을 수밖에 없어요.

리 – „důvod, příčina"; převážně v záporu, nebo v řečnické otázce

V을 리가 없다/있어요?

33. a) 그가 나를 싫어할 리가 없다.
b) 그 사람이 지금 집에 있을 리가 없어요.
c) 그런 말을 듣고 기분이 좋을 리가 없어요.
d) 그럴 리가 없습니다.
e) 그럴 리가 있나요!?
f) 내가 그 여자를 잊을 리가 있나요?
g) 그 사람이 약속을 잊어버릴 리가 있나요?

<u>3) závislá substantiva ve funkci predikátu (s partikulí –이다)</u>

뿐 – význam „pouze, jenom"

N뿐이다 (조사) – bez mezery

34. a) 우리 민족의 염원은 통일뿐이다.
b) 가진 것은 이것뿐이다.
c) 내가 사랑하는 사람은 너뿐이다.
d) 제가 할 수 있는 외국어는 영어뿐입니다.

V을 뿐이다 (의존 명사) – s mezerou

e) 모두들 구경만 할 뿐이었다.
f) 그는 웃고만 있을 뿐이었다.
g) 술에 취한 남편이 늦을 때면 아내는 말없이 기다릴 뿐이었다.
h) 그 사람이 친한 친구일 뿐이다

N뿐만 아니라 (조사) - význam „nejenom, ale..."

i) 그는 공부뿐만 아니라 운동도 잘 해요.
j) 그의 가족뿐만 아니라 동네 사람들까지 기뻐했다.
k) 남대문 시장은 한국에서뿐만 아니라 아시아에서도 유명하다.

V을 뿐만 아니라 (의존 명사)

l) 그 아가씨는 마음이 고울 뿐만 아니라 얼굴도 예쁩니다.

m) 철수는 공부를 잘할 뿐만 아니라 놀기도 잘한다.

n) 밖에 비가 내릴 뿐만 아니라 바람도 세게 불어요.

따름 – omezení možnosti výběru

V르/을 따름이다 – „pouze, jenom“ (není jiná možnost, není prostor pro výběr)

35. a) 제가 해야 할 일만 할 따름입니다.

b) 나는 너만 믿을 따름이다.

c) 저는 공부하는 학생일 따름이에요.

d) 여러분들에게 죄송할 따름입니다.

때문 – **(**příčina, důvod) „kvůli…“, „protože…“

N 때문에, N 때문이다

36. a) 그는 빚 때문에 자살을 했다.

b) 너 때문에 내가 많이 힘들었어요.

c) 장마 때문에 홍수가 났습니다.

d) 다 너 때문이에요.

(왜냐하면) V기 때문에/때문이다 (ev. V는/던 때문)

e) 그 남자가 돈을 못 벌기 때문에 여자에게 인기가 없었다.

f) 어제 아팠기 때문에 병원에 갔다.

g) 저는 외국인이기 때문에 한국말을 모릅니다.

h) 내가 기쁜 것은 네가 오기 때문이다.

i) 그 사람이 아침에 일어나지 못하는 것은 어제 술을 너무 많이 마셨기 때문이에요.

j) 나는 그의 실패를 탓하지 않았다. 왜냐하면 그는 최선을 다했기 때문이다.

k) 그 사람은 정성으로 비는 (빌다) 때문에 음악을 가르치기 시작했습니다.

l) 후퇴가 빨랐던 때문에 경찰 사상자는 많지 않았습니다.

마련 – „plánování, rozmyšlení“ – přirozenost, normálnost děje

V기/게 마련이다

37. a) 주머니에 돈이 있으면 쓰기 마련입니다.

b) 중요한 날에는 실수하기 마련이에요.

c) 모든 사람은 죽기 마련이에요.

d) 겨울이 아무리 추워도 봄은 오기 마련이다.

e) 무엇이든지 처음에는 힘들게 마련입니다.

f) 물건은 오래 쓰면 닳게 마련이다.

법 „zákon, pravidlo, zákonitost“

V는 법이다

38. a) 사람이 너무 서두르면 실수하는 법입니다.
b) 아프면 집 생각이 나는 법이다.
c) 물은 낮은 곳으로 흐르는 법이다.
d) 죄를 지으면 누구나 벌을 받는 법입니다.

V는 법이 없다/있다

e) 그사람은 약속 시간을 어기는 법이 없어요.
f) 그 장수는 뒤로 물러나는 법이 없었다.

V을 법하다 (pomocné kvalitativní sloveso)

g) 오늘 날씨는 눈이 내릴 법합니다.
h) 듣고 보니 네 말도 그럴 법하다.
i) 충분히 있을 법한 일입니다.
j) 다음 주에 답장이 올 법합니다.

셈 – „počítání, počet, kalkulace“ (hodnocení situace, výsledku)

V은/는 셈이다

39. a) 그래도 이 동네는 조용한 셈이에요.
b) 서울에서 오래 살았으니 이제 나의 고향이 되는 셈이다.
c) 한국어를 그 정도로 할 수 있으면 잘 한 셈이다.
d) 이제 이번 학기가 거의 끝난 셈입니다.
e) 불효자는 부모가 만드는 셈이다.

V을 셈이다

f) 그렇게 놀아서 대학은 어떻게 갈 셈이에요?
g) 그는 적어도 40살까지 공부를 할 셈이다. -

모양 – „vzhled, podoba, zjev, tvar“ – „zdát se, jevit se“

V은/는/을 모양이다

40. a) 오늘은 회의가 일찍 끝난 모양이에요.
b) 말하는 걸 보니 교포인 모양입니다.
c) 어두운 표정을 보니 무슨 일이 있는 모양이에요.
d) 밖을 보니 비가 올 모양이에요.
e) 구원병이 곧 올 모양이요.

편 – „strana“

V은/는 편이다

41. a) 그 여자는 좀 마른 편이에요.
b) 아내는 외출을 자주 하는 편이다.
c) 그 학생은 공부를 잘하는 편이다
d) 이 가게는 다른 가게에 비해 물건값이 좀 비싼 편이다.

N치고(는) V은/는 편이다

e) 외국 사람치고는 한국어를 잘 하는 편이에요.

f) 그 가수는 스타치고는 굉장히 검소한 편이다.
g) 4성급호텔 치고는 가격이 저렴한 편이었다

4) závislé substantivum fungující převážně jako předmět

줄 (metoda, způsob; předmět domněnky)
V은/는/을 줄(을) 알다/모르다 - vědět, znát, umět; myslet, mít za to, že… / nevědět, neznat, neumět; nemyslet si, netušit, že…

42. a) 새댁은 밥을 지을 줄 모른다.
b) 김치를 담글 줄 알아요? - Víš, jak se dělá kimčchi?
c) 운전할 줄 몰라요.
d) 술을 마실 줄 알아요?
e) 나는 영희가 오늘 떠날 줄 알았어요.
f) 지금 농담하는 줄 알아요?
g) 그럴 줄 알았어요.
h) 오늘은 은행이 일찍 문을 닫을 줄 몰랐어요.
i) 그가 나를 속일 줄은 꿈에도 생각하지 못했다.
j) 너무 당황해서 어쩔 줄 몰랐어요.
k) 그가 공부를 잘하는 줄은 알았지만 전체 일 등인 줄은 몰랐다.

5. Závislá substantiva ve funkci (zejména) příslovečného určení

바람 – „vítr, závan větru"; příčina (nežádoucí, negativní jev)
V는 바람에 „kvůli tomu, že…", „protože/jelikož", „z důvodu, že…"

43. a) 어제는 눈이 오는 바람에 길이 미끄러웠다.
b) 급히 먹는 바람에 체했다.
c) 아이는 배탈이 나는 바람에 학교에 결석했다.
d) 버스를 잘못 타는 바람에 학교에 늦었습니다.
e) 회사에서 사고를 내는 바람에 그는 해고 당했습니다.
f) 그 선수가 넘어지는 바람에 제가 우승을 했습니다.

관계- „vztah, souvislost"
N 관계로, **V는 관계로** „z důvodu, kvůli, v souvislosti s..."

44. a) 회사일 관계로 출장을 자주 갑니다.
b) 공사 관계로 통행이 금지됩니다.
c) 지금은 여행 중인 관계로 집에 아무도 없습니다.
d) 오늘 하루는 테러 사건 관계로 공항의 경비가 강화되었다.
e) 온도가 낮은 관계로 생명체가 존재 할 수 없습니다.

길 – „cesta“, „způsob“

V은/는/을 길 – cesta, způsob, jak něco udělat

45. a) 그를 찾을 길이 없다.

b) 먹고살 길이 막막하다.

c) 표현할 길이 없는 감동을 받았다. 감동 (pohnutí, dojetí)

V은/는 길에, V은/는 길이다

d) 그는 출장 가는 길에 고향에 들렀다.

e) 그녀는 서점에 가는 길에 전화를 걸었다.

f) 출근하는 길에 아이를 유치원에 데려다 줍니다.

g) 퇴근하는 길에 우연히 친구를 만났다.

h) 일을 마치고 돌아오는 길이다.

i) 학교에 가는 길이에요.

j) 친구를 만나러 가는 길이에요.

김 – příležitost, podnět

V은/는 김에 – „když už, tak…“ (někdy i s příslovcem **이왕 …V는 김에…**)

46. a) 이왕 온 김에 하룻밤 자고 가거라.

b) 일을 하기로 마음을 먹은 김에 당장 하자.

c) 이렇게 모인 김에 이 자리에서 그 문제를 의논합시다.

d) 이왕 말이 나온 김에 그 친구 이야기를 다 할게요. když už o tom mluvíme/na to přišla řeč…

e) 여기까지 온 김에 친구를 만나보고 가야겠습니다.

f) 외국에 온 김에 구경도 하고 싶습니다.

g) 청소하는 김에 빨래도 합시다.

마당 – situace, okolnost

V는 마당에 – „za situace, kdy…“

47. a) 모두 떠나는 마당에 나 혼자 남을 수 없다.

b) 헤어지는 마당에 다 무슨 소용이에요?

c) 이런 마당에 보수당과 진보당 대표들이 같은 자리에 앉고 싶지 않았다.

d) 모두들 일하는 마당에 너만 놀아서 되겠니?

날 – případ, eventualita

V는 날에는 – „v momentě, kdy…“, „v případě, že…“

48. a) 또 한번 거짓말을 하는 날에는 용서하지 않겠습니다.

b) 핵 전쟁이 일어나는 날에는 온 세상은 재가 될 것이다.

c) 네가 한 번만 더 약속을 어기는 날엔 우리 사이는 그것으로 끝이야.

무렵 – přibližná doba

N/atrib. 무렵

49. a) 안경은 조선에서 18세기 무렵부터 등장한다.

b) 오후 다섯 시 무렵부터 사람들이 집에 몰려왔다.

c) 아버지가 돌아가신 그 무렵 나는 초등학교 4학년이었다.

V은/는/을 무렵

d) 그 사람은 고려가 기울어간 무렵에 태어나 21세 때 과거에 급제했다.

e) 매밀꽃 필 무렵이었다.

f) 겨울방학이 끝날 무렵에 나는 군대에 갔다.

g) 잠이 들 무렵에 전화벨이 울었어요.

적 – období, doba (probíhání děje)

N/atrib. 적(에)

50. a) 아이 적에 있었던 일이다.

b) 이 옷은 우리 어머니가 처녀 적에 입으시던 옷이다.

c) 옛날 옛적에 호랑이가 담배 피우던 시절의 이야기입니다.

V을 적에

d) 박 선생님도 어렸을(어릴) 적에 가난했습니다.

e) 학교에 다닐 적에 공부를 열심히 했다.

V(으)ㄴ/본 적이 있다/없다 existence/absence minulé zkušenosti s dějem

f) 그 사람을 만난 적이 있습니다.

g) 한국에 가 본 적이 없어요.

h) 처음엔 실수한 적이 많았다.

i) 나는 한 번도 그런 생각을 해 본 적 없어요.

j) 아주 어렸을 적 그 도시에서 얼마간 산 적이 있다.

채 – pokračování stavu, děje

V은/는 채(로)

51. a) 옷을 입은 채로 물에 들어갔다.

b) 노루를 산 채로 잡았다.

c) 아이는 인형을 손에 쥔 채 잠이 들었다.

d) 창문을 열어놓은 채로 잤더니 감기가 들었어요.

e) 그 여자는 부끄러운 듯 여전히 고개를 숙인 채 말했다.

만큼 – míra, úroveň

N만큼 (조사) – „jak, jako; tak, jako…“

52. a) 집을 대궐만큼 크게 지었다.

b) 부부 생활에서 사랑만큼 중요한 것은 없습니다.

c) 나도 당신만큼은 할 수 있다.

V은/는/을 만큼 (의존명사) – „jak; do té míry, jak…; až tak, že…“; ježto, jelikož (důvod – viz i)).

d) 노력한 만큼 적당한 대가를 얻어야 한다.

e) 사랑해주시는 만큼 꼭 보답드리겠습니다.

f) 필요한 만큼 가져가십시오.

g) 참을 수 없을 만큼 화가 났어요.

h) 방 안은 숨소리가 들릴 만큼 조용했다.

i) 까다롭게 검사하는 만큼 준비를 철저히 해야 한다.

듯 – domněnka, dohad, odhad, zdání

V은/는/을 듯(이) (의존명사) **–** „jakoby, jako kdyby…“

53. a) 어디서 본 듯 낯설지 않다.

b) 어제는 갑자기 봄이 온 듯 더웠다.

c) 그는 어제 일을 모두 잊은 듯이 말했다.

d) 하늘이 맑으니 남산이 손에 잡힐 듯 가깝게 보이다.

V은/는/을 듯하다 (보조형용사) – „vypadá to/zdá se, že…“

e) 문제가 조금 어려운 듯하다.

f) 저 사람은 경찰인 듯합니다.

g) 그 나라는 발전하는 듯하지만 실상은 그렇지 않습니다.

h) 그 사람이 요즘 열심히 일하는 듯해요.

i) 밖에 비가 올 듯합니다.

j) 내일 모임에 사람들이 많이 올 듯합니다.

V은/는/을 듯싶다 (보조형용사)

k) 얼굴을 자세히 보니까 그 여자도 옛날에는 예뻤던 듯싶다.

l) 이 책은 나에게 매우 유익한 책인 듯싶다.

m) 그의 표정을 보니 내가 실수한 듯싶었다.

n) 병이 나아지는 듯싶더니 다시 악화됐습니다.

o) 오늘 중에 소식이 올 듯싶다.

p) 평일이라 결혼식에 하객이 많지 않을 듯싶다.

만 – 1. doba trvání, 2. důvod, možnost

N 만(에) (의존명사) - „doba trvání“

54. a) 그 친구가 도착한 지 두 시간 만에 떠났다.

b) 그의 막내딸은 병원으로 옮겨진 지 2시간여 만에 끝내 목숨을 잃었다.

c) 십 년 만의 귀국이었다.

d) 그 남자는 오 년 만에 만나는 남편이다.

V을 만(도/는) 하다 (의존명사) – „mít důvod, mít proč“ (e-h); „možnost“ (dát se něco) (i-k)

e) 그가 화를 낼 만도 하다.

f) 듣고 보니 좋아할 만은 한 이야기이다.

g) 하루 종일 일했으니 지칠 만도 하였다.

h) 큰 소리도 칠 만은 했다.

i) 그가 그러는 것도 이해할 만은 하다.

j) 여기서 견딜 만도 하니 이사가지 맙시다.

k) 사업이 비교적 잘 되어서 식구가 먹고 살 만은 해요.

V을 만하다 (보조형용사) – vyjadřuje důvod pro nějakou činnost, resp. dosažení/nedosažení určité úrovně, hodnoty, která umožňuje/neumožňuje, opravňuje něco udělat; „něco za něco stojí“(l-r); „něco se dá, může“

l) 여기가 꼭 한번 가 볼 만한 장소입니다.

m) 그 신입 사원은 주목할 만한 성과를 거두었습니다.

n) 이 물건이 아직 쓸 만합니다.

o) 그는 믿을 만한 사람입니다.

p) 그 영화는 정말 볼 만합니다.

r) 아내가 만든 음식이 먹을 만합니다.

s) 그는 차를 살 만한 형편이 못 된다.

t) 내겐 그를 저지할 만한 힘이 없다.

u) 그런 고통은 참을 만하다.

뻔(하다) – neuskutečněný děj (málem, nechybělo mnoho a k něčemu došlo)

V을 뻔(도/만) 했다 (의존 명사)

55. a) 폭설을 만나 길을 잃어버려 얼어 죽을 뻔도 했다.

b) 그의 팔에 떠밀려 나는 뒤로 넘어질 뻔도 했다.

V을 뻔하다 (보조형용사)

c) 차에 치일 뻔했다.

d) 물에 빠질 뻔했다.

e) 길이 막혀 비행기를 놓칠 뻔했어요.

f) 하마터면 낭떠러지 아래로 떨어질 뻔했다.

g) 하마터면 큰일 날 뻔했습니다.

h) 물어보지 않았더라면 실수할 뻔했어요.

척(하다) – dělat, že…, předstírat, že…

V은/는 척 (의존명사)

56. a) 그 여자는 못 이기는 척 자리에 앉다.

b) 화가 났지만 애써 태연한 척을 했다.

c) 당신은 친구가 어려울 때 눈 감고 못 본 척만 할 거야?

V은/는 척하다 (보조형용사)

d) 그 친구가 아무것도 모르면서도 아는 척해요.

e) 그 병사는 죽은 척하고 엎드려 있었다.

f) 학교 가기 싫어서 아픈 척했어요.

g) 만화책을 보면서 공부하는 척했어요.

h) 계산하기 전에 나는 화장실에 가는 척하고 그 술집을 나왔다.

체(하다) ~ 척(하다)

V은/는 체 (의존명사)

57. a) 내가 아무리 말해도 그는 들은 체도 하지 않았다.

b) 어제 전 남자친구를 만났는데 그는 나를 모르는 체를 하며 고개를 돌렸다.

c) 알지도 못하면서 아는 체는 왜 하니?

V은/는 체하다 (보조형용사)

d) 그는 나를 보고도 못 본 체 합니다.

e) 그는 못 들은 체했다.

f) 그녀는 모르면서 아는 체하다가 망신만 당했다.

g) 그 사람 혼자 똑똑한 체했다.

Jmenné postpozice (substantiva s funkcí určení časoprostorových vztahů); gramatika Pucek (str. 229)

위 (místo) nahoře, vršek, na

58. a) 산 위에 올랐다.

b) 베개에서 머리를 약간 위로 들었다.

c) 술잔을 상 위에 도로 놓았다.

d) 강을 따라 가다 보면 그 위에 산이 있다.

아래 (místo) dole, pod, níže

59. a) 언덕 아래 집 한 채가 있다.

b) 푸른 하늘 아래 아름다운 바다가 펼쳐지다.

c) 그는 나보다 두 살 아래이다.

d) 나무 그늘 아래에서 책을 보고 있다.

e) 합격자 명단은 아래와 같다.

밑 (místo) pod, spodek, dno

60. a) 잃어버렸던 책을 책상 밑에서 찾았다.

b) 동생은 나보다 두 살 밑이다.

c) 나는 어려서부터 할머니 밑에서 자랐다.

d) 밑이 튼튼해야 한다.

e) 내 머리는 밑 빠진 독인지 아무리 외워도 다 잊어버린다.

앞 (místo) vpředu, předek, před

61. a) 앞을 못 보는 사람이었다.

b) 노인이 앞에 앉은 젊은이의 어깨를 툭툭 쳤다.

c) 서 있는 다른 차의 앞을 들이받았다.

d) 우리는 학교 앞 네거리에서 만나기로 약속했다.

e) 앞으로 다가올 미래가 두렵다.

뒤 (místo) vzadu, zadní část, za

62. a) 등 뒤에서 이상한 소리가 난다.
b) 그 문제는 뒤에 다시 얘기하자.
c) 사건 뒤에 비밀이 숨겨져 있다.
d) 그 영화는 뒤로 갈수록 재미가 없었다.
e) 집 뒤에는 산이 있다.

옆 (místo) po boku, vedle, u

63. a) 친구와 회사 옆 다방에서 만나기로 했다.
b) 옆 사람과 손을 잡았다.
c) 우물 옆을 지나치고 고개를 옆으로 돌렸다.
d) 옆을 잘 살펴야 한다.
e) 이번 일에는 옆으로 빠지는 것이 좋겠어요.

곁(곁이[겨치]; 곁을[겯을]); **(místo) vedle, u**

64. a) 간호원이환자 곁을 지켰다.
b) 선생님께서는 항상 제 곁에서 도움을 주셨습니다.
c) 그녀는 내 곁을 떠나 다른 사람에게 갔다.
d) 아이는 엄마 곁으로 바짝 다가 앉았다.
e) 가족들 곁에 남아 있는 젊은이들이 수백 명이나 됩니다.

사이 (prostor, vzdálenost, interval) mezi

65. a) 나뭇가지 사이로 달빛이 흘러들었다.
b) 정오부터 오후 2시 사이가 가장 덥다.
c) 그 남자는 일이 많아서 부모와 처자식을 돌볼 사이가 없었다.
d) 그 여자와 서로 좋아하는 사이입니다.
e) 서울과 인천 사이에 한 도시가 있다.

가운데 uprostřed

66. a) 강 가운데 배가 떠 있다.
b) 함께 쓰는 물건은 책상 가운데에 놓아라.
c) 어떤 여자가 두 사람의 가운데 불쑥 끼어들었다.
d) 나란히 늘어선 세 건물 중 가운데 건물이 가장 높다.
e) 많은 꽃들 가운데 내가 제일 좋아하는 꽃은 장미입니다.

안 (místo, prostor, část) uvnitř, v

67. a) 지갑 안에서 돈을 꺼냈다.
b) 추위에 떨다 식당 안으로 들어가니 몸이 녹는다.
c) 옷은 옷장 안에 넣어라.
d) 한 시간 안에 문제를 다 풀어야 한다.

e) 회사에서 일어난 일은 회사 안에서 처리하시오.

속 vnitřek, nitro, (místo, část) uvnitř, v

68. a) 주머니 속에 손을 넣었다.
b) 우물 속 개구리는 어두운 우물 안에서 나오고 싶었다.
c) 드라마 속에서나 가능한 이야기입니다.
d) 겉으로는 화려하게 보이지만 속을 들여다보면 힘들고 괴로운 일이 많다.
e) 그 소년은 가난 속에서도 웃음을 잃지 않았다.

밖 vnějšek, (místo, prostor) vně, venku

69. a) 그는 대문 안으로 들어오지 않고 밖에서만 인사를 하고 가 버렸다.
b) 이 건물이 밖은 보잘것없어도 안은 시설이 잘되어 있다.
c) 밖은 추우니 나오지 말고 집 안에만 계십시오.
d) 그녀는 기대 밖의 높은 점수를 얻었다.
e) 합격자는 너 밖에도 여러 명이 있다.

내 uvnitř, v rámci, v

70. a) 이번 주 내에 보고서를 제출해야 한다.
b) 바다에서 수영할 때에는 반드시 안전선 내에서 해야 한다.
c) 수일 내로 결과를 통보해 드리겠습니다.
d) 건물 내 시설이 참 좋아요.
e) 한국 내 중국 동포가 많다.

외 vně, mimo, kromě

71. a) 그 외에 다른 것은 필요 없다.
b) 필기도구 외에는 모두 책상 위에서 치우시오.
c) 병실에 가족 외의 사람은 출입을 제한합니다.
d) 생각 외로 재미있는 영화였다.
e) 알라(하나님) 외에 다른 신이 없습니다.

전 před (N 전에; V기 전에)

72. a) 식사 전에 약을 드세요. (po jménu)
b) 10분 전에 도착했습니다.
c) 밥 먹기 전에 손을 씻어라. (po verbu)
d) 수영을 하기 전에 반드시 준비운동을 해야 합니다.
e) 식기 전에 빨리 드세요.
f) 떠나기 전에 전화해 주세요.

후 po, za (N 후에; V-ㄴ 후에 alternativně **-ㄴ 다음에, -ㄴ 뒤에)**

73. a) 일 주일 후에. (po jménu)

b) 학교를 졸업한 후에 취직을 하겠다. (po verbu)
c) 결혼한 후에 그 여자는 직장을 그만 두었다.
d) 숙제를 끝낸 후에 놀러 갔다.
e) 책을 다 읽은 다음에/뒤에 돌려 주세요.

중 prostředek, uprostřed (N 중에; V는 중에/ 중이다)

74. a) 지금 회의 중이다. (po jménu)
b) 신도시 건설은 계획 중에 있습니다.
c) 녹음하는 중이니까 조용히 하십시오. (po verbu)
d) 지금 친구를 기다리는 중입니다.
e) 회의하는 중에 아내에게서 전화가 왔다.

Numerativy

75. a) 소 한 **마리**(zvířata), 사과 네 **개**(předměty), 교수 두 **분/명**(osoby), 양복 두 **벌**(obleky), 신 두 **켤레**(páry obuvi), 집 한 **채**(budovy), 책 한 **권**(svazky), 군함 다섯 **척**(plavidla), 자동차 두 **대**(stroje), 종이 열 **장**(listy), 꽃 백만 **송이**!!!
b) 새 한 마리**가** 날아 왔습니다.
c) 집 한 채**를** 샀다.
d) 노트 한 권**에** 그 이야기를 썼다.
e) 우리 학생 두 분**에게** 큰 박수.
f) 배 두 척**으로** 탐험을 계속했다.

76. a) 체코인 두 **사람** (체코사람 두 명), 맥주 다섯 **병**, 막걸리 두 **사발**, 나무 세 **그루**, 차 한 **잔**, 밥 세 그릇...
b) 사람이 사람을 재판할 수 있는가?
c) 손에 병을 들다
d) 우리는 잔을 채워 건배했다.
e) 여기 빈 그릇 하나 주세요.

77. a) '멋진 몸매'를 위해 한 끼를 굶는 젊은 여성들이 많다. (밥 한 끼를 짓다.)
b) 저는 그 영화를 세 번 봤어요.
c) 바둑 한 판 두다
d) 최근에 아파트 값이 두 배(나) 올랐다.
e) 태양은 지구에서 1억 5000만 킬로미터 거리에 있습니다.
f) 딸기 한 근 주십시오.
g) 백화점에서 쇠고기를 근으로 팔지 않고 그램으로 팔아요.
h) 아파트 넓이는 38평이에요. - i) 몇 살이에요? 스무 살입니다.

Alternativní způsoby vyjádření počtu jmen

78. 1) 명사 + 수사 + 단위성 의존명사 - princip obecné --> specifikace

a) 문 앞에는 남자 구두(가) 한 켤레(가) 놓여 있었다.

b) 동생은 소설책(을) 한 권(을) 가지고 왔다.

2) 수사 + 단위성 의존명사 + „-의“ + 명사

c) 문 앞에는 두 켤레의 신이 놓여 있었다.

d) 동생은 한 권의 소설책을 가지고 왔다.

3) 수사 + 명사 - princip modifikující --> modifikované

e) 한 남자가 두 여자를 사랑했다.

f) 두 나라가 협력하기로 했다.

4) 명사 + 수사

g) (사과) 하나 주세요. 사과 하나 배 둘 주세요.

h) 거기서 남자 하나 여자 둘 있었다. (나는 그곳에 사람 스물을 보냈다)

i) 사과 몇 개를 먹었니? 두 개 먹었어(요) / 두 개(요). (??둘)

Zájmena (대명사)

79. a) 너는 거기서 무엇을 하는 거냐? (ty, tam, co)

b) 우리가 서울역에서 내렸다. 거기서부터 걸어갔다. (odtamtud)

c) 아.., 나 여기서 그냥 공부를 하고 있는 거야.

d) 그것 좀 먹어 봐. x 그것 봐.

Základní skupiny zájmen:

a) **인칭대명사** (osobní zájmena) – (po)ukazují na osoby

b) **지시대명사** (ukazovací) – poukazují na předměty, místa, čas...

Stručný přehled osobních zájmen:

Osobní zájmena 인칭대명사			singulár	plurál
1. osoba 일인칭			나, 저, (짐,과인,소자) (본인)	우리/저희(들)
2. osoba 이인칭			너, 자네, 그대, 당신, 댁 (각하, 폐하, 전하)	너희/여러분(들)
		근칭	이분 (이 사람)	
		중칭	그분, 그이, 그 사람, 그, 그녀	
		원칭	저분, 저이 (저 사람)	
	tázací/neurčitá 미지칭(의문)/부정		누구 / 아무	
	zvratná 재귀칭/재귀대명사		자기, 당신	

Zájmena 1. osoby (일인칭)

80. a) 나 오늘 영화 보러 간다.
b) 다음에 내가 낼게.
c) 나에게 전화 안 했니?
d) 저는 잘 모르는 일입니다.
e) 저에게도 하나 주십시오.
f) 저를 아세요?

Ohýbání zájmene první osoby:

81. a) 내가 할게. *나가 할게.
b) 제가 하겠습니다. *저가 하겠습니다.
c) 나의/내 돈 빨리 돌려 줘. *나 돈
d) 그건 저의/제 것입니다. *저 것입니다.

Alternativní vyjádření první osoby:

82. a) 준비는 그쪽에서 하고 이쪽에서는 진행을 맡겠습니다. -
b) 어린이 여러분, 이제부터 선생님이 하는 말을 잘 들으세요. -
c) 아가, 엄마가 맘마 줄게.

Plurál:

83. a) 얘들아, 그 일은 우리가/우리들이 하자. -
b) 교수님, 그 일은 저희가/저희들이 하겠습니다. –
c) 우리 학교, 우리 아버지, 우리 남편, 우리 집사람, 우리 나라
d) 교수님, 우리 오늘 공부하지 맙시다.
e) 우리 나라 *저희 나라
f) 교수님, 그 일은 저희가 맡겠습니다.

Zájmena 2. osoby (이인칭)

84. a) *당신, 뭘 드시겠습니까?
b) 자네, 한국에 언제 가나?
c) 네 방 청소는 네가 해라.

85. a) 사장님, 김 사장님, 김 사장, 김기영 사장님
b) 선생님, 김 선생님; 이 일은 선생님께서 하시지요.
c) 김희선 씨도 갈래요? 희선 씨가 언제 왔어요?"김 씨
d) 벌써 퇴근해요?
e) 박철수 씨, 벌써 퇴근해요?
f) 이제 가시지요.

Plurál:

86. a) 너희가 뭘 알아?
b) 나의 길은 너희 길과 같지 않다.

c) 너희들 모두가 힘을 합해 호랑이를 잡았어.
d) 너희들에게 기쁜 소식을 전해 주겠다.
e) 그런데 지금 당신들은 무슨 짓을 하고 있는가?
f) 당신들의 화염병은 방어용 몰로토프 칵테일 수준을 넘어서고 있다.
g) 내가 자네들을 잘못 가르쳤나 보네.
h) 국민 여러분! 남은 임기에 최선을 다하겠습니다. 여러분 감사합니다.
i) 여러분께서 협조해 주시면 이 일은 단시간에 끝낼 수 있습니다.
j) ??여러분이 이 일을 꼭 해야 해.

Zájmena 3. osoby (삼인칭)

Určitá (정칭) - 그, 그녀, 이/그/저 이/분/사람/애

그/그녀 – knižní

이, 그, 저 – 근칭(blízké), 중칭(střední), 원칭(vzdálené)

87. a) 나석경을 처음 만난 것은 그가 고등학교 이학년 때였다.
b) 그가 도와준다면 해결할 수 있을거야.
c) 그녀가 K와 결혼하고 싶어한 것은 그녀가 K와 처음으로 잠자리를 같이한 뒤부터였다.
d) 그녀를 만난 지 얼마나 됐어요?

88. a) 그분의 사망 소식을 들었습니다.
b) 그분이 학교 돈을 빌려 집을 샀다.
c) 이분이 바로 전에 제가 말씀드린 분입니다.
d) 선생님은 저분을 아세요?
e) 저 여자가 이번에 총리가 된 사람이에요.

89. a) 이들은 과학, 기술 등의 분야에서 전문적 지위에 있는 사람들입니다.
b) 그들은 모두 나의 훌륭한 스승들이었다.
c) 저들은 아마 오랫동안 풀뿌리, 나무 열매, 벌레, 이런 것으로 살았을 것이다.
d) 이분들 얘기부터 한번 들어보시죠.
e) 그분들이 바로 이번에 새로 이사 오신 분들이에요.
f) 저 사람들은 너무 바쁩니다.

Zvratná zájmena (재귀대명사)

자기, 저, 당신 (자신, 스스로, 서로)

90. a) 내 일 내가 결정할 수 있어요.
b) 나는 어릴 때 나를 일본 사람이라고 믿었다.
c) 네 생각대로 해.
d) 그 여자는 자기에게 불리한 말을 했다. (*당신에게, *저에게)
e) 우리 집 막내는 저밖에 몰라. (*당신밖에, 자기밖에)
f) 할머니는 당신께서 직접 요리를 하셔야 맛이 있다고 믿으신다.(*자기가, *저가)

91. a) **자신** (명) – 자기 스스로, 자기 (slovníková definice)
b) **스스로** (명) - 자기 자신
c) **서로** (명) – (서로가 서로를 이해하다)

e) 사람이면 누구나 자신의 어머니에 대해 느끼는 감사의 마음이 깊고 크기 마련이다.

f) 김민수 씨는 회의가 끝난 후 자기 사무실로 갔다.

g) 김민수 씨는 회의가 끝난 후 그의 사무실로 갔다.

- vydělení, zdůraznění podmětu

92. a) 나 자신

b) 그분 자신

c) 그분들 스스로

d) 그분 자신은 그런 반대를 문제로 삼고 있지 않겠다.

e) 그분들 스스로 국민 정서에 맞는 노선을 택했다.

- homonymie osobního a zvratného zájmene 당신

93. a) 당신은 누구십니까? (knižní.)

b) 당신이 그들과 다른 것은 쉽게 만족하지 못한다는 것입니다.

c) 당신 요즘 피곤하시지요?

d) 당신이 뭔데 남의 일에 참견하는 거야.

e) 할아버지께서는 생전에 당신의 책을 소중히 다루셨다.

Ukazovací zájmena (지시대명사)

				의문/부정대명사
věcná (사물대명사)	이, 이것	그, 그것	저, 저것	무엇
místní (장소대명사)	여기/이곳	거기/그곳	저기/저곳	어디
časová (시간대명사)	(이때)	(그때)	(접때)	언제

věcná (사물대명사)

94. a) 이것이 무엇이냐?

b) 이것 좀 드셔보시겠어요?

c) 그것 좀 보여 주세요.

d) 네 옆에 있는 그것이 무엇이냐?

e) 이것 말고 저것 주세요.

f) 이것들 봐라!

g) 저것들 노는 것 좀 보세요. 얼마나 귀여운지 몰라요.

místní (장소대명사)

95. a) 여기가 바로 내 고향이다.

b) 여기에서 마을 입구까지는 상당한 거리다.

c) 여기 앉아 이야기 좀 하자.

d) 오늘 수업은 여기까지 하겠습니다.

e) 여기는 물가가 비싼데, 거기는 어떻습니까?

f) 네가 친구를 만났다는 거기가 어디냐?

g) 그의 주장은 거기에 문제가 있다.

h) 저기가 경치가 제일 좋은 곳입니다.

i) 우리 저기 가서 소주 한잔 해요.

96. a) 이곳까지 몸소 오시다니…
b) 이곳에 있는 세 사람 가운데 한사람은 한국인입니다.
c) 그곳 고등학교를 다니다.
d) 그곳에서 2년간 의학을 가르쳤다.
e) 이곳 저곳 찾아 다니다.
f) 저곳은 항상 물건을 파는 사람들로 붐빈다.

Tázací/neurčitá (의문/부정 대명사):

97. a) **누가** 그 아이를 먹여주고 입혀주며 또 공부를 시켜주겠습니까? ↘
b) 어제 저녁에 **누굴** 만났어요? ↘
c) 이 세상에서 과연 **무엇이** 진실이고 **무엇이** 거짓인가? ↘
d) 한국어는 **뭐가** 제일 어려워요? ↘
e) 산중에서는 **무엇을** 먹고 사느냐? ↘
f) 야, 너 여기서 **뭘** 하고 있는 거야, 엉? ↘
g) 아버지께서 **어디** 계시냐? ↘
h) **언제**부터 여름 학기가 시작됩니까? ↘

98. a) 누구 기다리십니까? ↗ 아니요, 그냥 할 일이 없어서…/예, 친구를…
b) 뭘 좀 마실래요? ↗ 아니요, 별로 생각이 없어요./예, 맥주 주세요.
c) 언제 한번 오시겠습니까? ↗ 예, 다음에 한번 들르지요.
d) 어디 가세요? ↗ 예, 잠깐 나갔다가 올게요.

아무 (아무나, 아무도)

99. a) 이 일은 **아무나** 할 수 있어요.
b) 그것은 **아무나** 가질 수 있는 것이 아니다.
c) 내일은 **아무도** 알 수 없다.
d) 그 말을 믿는 사람은 **아무도** 없었다.
e) **아무** 소리**도** 들리지 않았다.
f) **아무** 소용이 없었다. –
g) **아무** 일**도** 없었어요. –
h) **아무거나** 주세요.
i) 전 **아무것도** 몰라요.
j) **아무것도** 아니에요. / 영원한 것은 **아무것도** 없다.
k) 쓰레기를 **아무데나** 버리는 습관이 있다.
l) **아무한테도** 말하지 말라.

Číslovky (수사)

korejské/sinokorejské (základní i řadové)

100.a) 하나, 둘, 셋….열, 스물, 서른, 마흔, 쉰, 예순, 일흔, 여든, 아흔 (pouze do 99)
b) 영/공, 일, 이, 삼, 십, 백, 천, 만, 억, 조

c) 첫째, 둘째, 셋째, 넷째...

d) 제일, 제이, 제삼, 제사...

atributivní funkce (číselné atributivy) x číslovky; spojování

101.a) 교실에는 학생 {한, 두, 세, 네, 스무} 명이 있다.

b) 열한 시, 열두 병, 스무 살 (ale 스물한 살), 서른네 살

c) 둘**에** 셋**을** 더하면 다섯**이** 된다.

d) 한둘(한두), 두셋(두세), 서넛(서너), 너덧, 대여섯, 예닐곱, 여남은

102.a) 30분, 15일, 18번

b) 13 명, 배 9 (아홉)/ 30(삼십) 개, 2 시간 동안, 12 시

c) 120명(백 스무명)

d) 2,54 (이점오사); ¾, 2/5, x/y (y분의 x)

e) 02 – 2424 2424 (공이[의/에] 이사이사[의/에] 이사이사), 011 – 1234 - 5678

103.a) 사과 두 개 샀어요. x *사과 이(2)개 샀어요. *사(4) 사람이 왔어요.

b) 배 서른 개 샀어요. x 배 30 (삼십) 개 샀어요.

c) 달걀 서른 두 개 // 우리 입 안에는 스물 여덟 개의 이가 박혀 있다.

d) 삼십 오명이 다쳤습니다. 오십 두 마리 길렀다.

104.a) 두 시간 동안 공부했어요.

b) 한 시에 만납시다.

c) 사십 분 후에 도착할 것입니다.

d) 오십 초 남았습니다.

e) 이십일 동안 그 사람을 보지 못했어요.

f) 2007년 3월 1일; 12월 24일

105.a) 서른 두 살입니다. (서른 – 살)

b) 아버님 연세는 어떻게 되십니까? 오십 육 세입니다. (오십 육 – 세)

c) 삼십 일 x 스무 날

d) 사 개월 동안 x 넉 달 동안

e) 일 년 x 한 해

Počet dní

106.하루, 이틀, 사흘, 나흘, 닷새, 엿새, 이레, 여드레, 아흐레, 보름, 그믐

Významotvorný rozdíl (번, 층, 동 – počet x číslo)

107. a) 그 사람을 다섯 번 정도 만났어요. X 1번부터 10번까지 풀어 보십시오.

b) 그는 여섯 층을 단숨에 뛰어 올랐다. x 우리가 6층에 살아요.

c) 그 아파트는 여섯 동으로 이루어졌다. x 부산시 부산진구 범천2동 경남A 104동1003호 ...

108.a) 이십 리터, 삼십 킬로미터

b) 이십오 곱하기 사는 백입니다.

Řadové číslovky (-째)

109.a) 둘째, 셋째, 넷째, 다섯째, 여섯째, 열째...

b) 첫째, ale 열한째; 둘째, ale 열두째; 수무째, ale 스물둘째

c) 한두째, 두세째, 두서너째...

d) 둘째 아들, 매월 첫째 월요일

e) 첫째, 술을 마시면 절대로 안 됩니다.

Pořadí opakování

110. a) 이번 전시회는 세 번째(로) 열리는 것입니다.

Sinokorejské řadové / 제-

111.a) 제일, 제이, 제삼

b) 100명의 직원 중에 내가 일등했다.

Jmenné partikule (조사)

- vázané, ale oddělitelné formy – samostatný slovní druh

1. 아버지**가** 백화점**에서** 영수뿐**만** 아니라 철수**에게도** 가방**과** 책**을** 사셨다.

- připojují se k nejen ke jménům a jmenným frázím, ale i za slovesné tvary

2. a) 새해에는 더욱 건강하시고 뜻하신 일을 모두 이루시기**를** 바랍니다.

b) 무엇을 위해 죽느냐**가** 중요한 것입니다.

c) 각각의 기본권이 어느 정도로 보장되어야 할 것인가**가** 문제된다.

d) 그러나 어느 한 쪽이 옳다고**만** 말할 수는 없다. / 한 쪽만이 옳다고...

- vyjadřují **gramatické vztahy, dodávají/zpřesňují význam,** nebo **mají spojovací funkci**

=> rozdělení – **a) pádové** (격조사) – 이/가, 을/를, 에, 에게, 에서, 로…

b) pomocné (보조사) – 도, 만, 은/는

c) spojovací (접속조사) – 와/과, 하고, (이)랑

Pádové partikule (격조사)

a) nominativní (주격조사 – 주어=podmět)

b) akuzativní (목적격조사 – 목적어=předmět)

c) genitivní (관형격조사 – 관형어=atributivní slovo, jmenný modifikátor)

d) adverbiálních pádů (부사격조사 – 부사어=příslovečné určení)

e) vokativní (호격조사 – 호격=zvolací pád – označuje 독립어)

(f) {predikativní (서술격조사 – 서술어= přísudek)}

(g) {doplňkové (보격조사 – 보어=doplněk)}

- různá možnost elize prostředků vyjadřujících strukturní a sémantické pády

3. a) 철수가 지금 밥을 먹는다.

b) 철수 지금 밥 먹는다.

c) 그분이 한국에 왔습니다.
d) 그분이 한국에서 왔습니다.
e) 그분이 한국 왔습니다. (? - nejednoznačné)
f) 우리 나라 말이, 그 나라 말이 x 나랏 말씀 (훈민정음)

Partikule nominativu („podmětného pádu) **–이/가, -께서, -에서**

–이/가 (-이 po souhlásce, –가 po samohlásce)

4. a) 비**가** 와요. X 눈**이** 와요.
b) 학생**이** 학교에서 공부를 열심히 합니다.
c) 선물을 받은 아이**가** 너무 기뻐했다.
d) 이 자동차**가** 좀 비쌉니다.
e) 저기 앉아 계시는 분**이** 우리 교수님입니다.

- u některých pocitových sloves označuje objekt, který daný pocit vyvolává

f) 나는 그 사람**이** 좋아요.
g) 저는 공부를 잘하는 친구**가** 부럽습니다.
h) 너는 호랑이**가** 무섭지 않아요?
i) 고향에 계신 부모님**이** 그립습니다.
j) 그는 할머니의 죽음**이** 슬펐어요.

- u sloves 되다, 아니다 označuje nominální partikule komplement (doplněk)

5. a) 그는 선생님**이** 되었다.
b) 저는 커서 의사**가** 되고 싶어요.
c) 저는 미국 사람**이** 아니에요.
d) 가끔 어리석은 짓을 해도 바보**가** 아닙니다.
e) *그는 선생님께서 되셨다. // *그분이 철수의 할아버지께서 아닙니다.

- partikuli 이/가 lze použít pro zdůraznění místo akuzativu, nebo dokonce po slovesných tvarech a adverbiích

f) 나 빵**이** 먹고 싶다. (빵을 먹고 싶다)
g) 나는 엄마**가** 보고 싶어요. (엄마가 그리워요)
h) 이 영화는 별로 재미있지**가** 않아요.
i) 아무리 먹어도 배가 부르지**가** 않아요.
j) 참석한 사람들은 거의**가** 외국인이었다.

Kombinační omezení a lineární řazení partikule 이/가

- nepojí se s 은/는, 도, 을/를, ani s 와/과
- v případě spojení s pomocnými partikulemi stojí na na konci

6. a) *한국 친구**가도** 많아요. // *사과**가는** 너무 맛있어요.
b) 술을 마시는 것**만이** 취미입니다. (*것**이만**)
c) 나**만이** 알고 있는 사실이다. (*내**가만**)
d) 무엇이든지 결심할 때**까지가** 어렵다.
e) 그러나 오늘의 댄스는 그 개념**부터가** 다르다.

–께서 (+zdvořilost); často spolu s -님; vyžaduje -시- po slovesném kmeni

7. a) 어머니**께서** 과일을 사 오셨어요.
b) 할아버지**께서** 지금 주무십니다.
c) 선생님**께서** 학생들에게 책을 읽으셨어요. (*읽었어요)
d) 미안합니다. 사장님**께서** 지금 전화를 받으실 수 없습니다.
e) 내가 정말 공부하고 싶은 것은 사학이었지만 부모님**께서는** 정치외교학을 원하셨다.
f) 대통령**께서는** 취임하시기 전에 많은 약속을 하셨습니다.
g) 할머니**께서도** 우리에게 선물을 주셨어요.
h) 그 사실은 교수님**께서도** 잘 알고 계십니다.

-에서 (institucionální podmět)

8. a) 이번 경기에서도 우리 학교**에서** 이겼다.
b) 내일 우리 학교**에서** 소풍을 간다.
c) 정부**에서** 실시한 여론 조사 결과가 발표되었다.
d) 우리 나라에서(nom.) 정상회의를 개최했다. X 우리 나라에서(lok.) 정상회의가 개최됐다.
e) 이 자동차를 기아에서(nom.) 만듭니다. X 이 자동차가 기아에서(lok.) 만들어집니다.

Elize podmětové partikule

- na místě, kde je možné vynechat celý podmět (odpověď na otázku)
- v případě bezpříznakového pořadí podmětu a předmětu (S-O)
- v otázkách, či vybízecích větách.

9. a) 너는 내일 뭘 할 거야? (나Ø) (내일) 소풍 갈래.
b) 아버지께서 댁에 계세요? (아버지Ø) 지금 안 계시는데요.
c) 철수Ø 벌써 학교에 갔어요.
d) 너Ø 나를 사랑하니?
e) 우리Ø 영화 보러 가자.

K vynechání nedochází:

- při neobsazení všech argumentů vícevalenčních sloves
- jde-li o označení nové informace
- nebo ve srovnání (보다, 제일, 가장)

10.a) ?동생Ø 편지를 보냈어요. (동생이, 동생에게?)
b) ?동생Ø 때렸어요/ 전화했어요/ 봤어요.
c) 누가 가르쳐 주었어요? 선생님**께서** 가르쳐 주셨죠.
d) 동생**이** 나보다 공부를 잘 해요.
e) 수영은 영희**가** 제일 잘해요.

Partikule akuzativu (vyjadřující předmět) **-을/를**

- varianty podle otevřeností/uzavřeností předcházející slabiky
- zkracování 를 na 르 (pozor na hledání ve slovníku)

11. a) 학생이 책을 샀어요.

b) 아이가 사과를 맛있게 먹었어요.
c) 엄마가 동생을 불렀어요.
d) 모두 소파에 앉아 텔레비전을 본다.
e) 절 용서해 주세요. (저를)
f) 미안하지만 저는 소줄 안 마셔요. (소주를)
g) 내가 왜 사괄 해야 해요? (사과를)

- kromě předmětu vyjádření **výchozího bodu**, **cíle pohybu**, **místa, přes které se pohyb koná**, popř. **cíle činnosti.**

12.a) 그는 벌써 어제 저녁에 서울을 출발했어요. (서울에서)
b) 그는 작년 여름 이 마을을 떠났어요.
c) 요즘 대학교를나와서도 취직하기 어려워요. (대학교에서)
d) 해가 지자 우리는 서둘러 산을 내려왔다. (산에서)
e) 오늘 학교를 안 가요? (학교에)
f) 배가 너무 아파서 병원을 가야 될 것 같아요. (병원에)
g) 저의 어머니께서 일요일마다 성당을 다니세요. (성당에)
h) 저는 겨울 방학 때 배낭 여행을 떠나려고 합니다.
i) 친구들하고 설악산 구경을 가기로 했다.
j) 우리는 멀리 하늘을 나는 비행기를 쳐다봤어요.

- označení **času**, **doby trvání** činnosti, popř. **počet**
- zdůrazňovací funkce (zejména v záporu0
- **uvození** citací

13.a) 그 사람이 미국에서 십년을 살았어요.
b) 우리는 아무것도 먹지 않고 이틀을 걸었다.
c) 그 아이가 사과 세 개를 먹었다.
d) 미영이가 친구 몇 명을 데리고 왔다.
e) 시계가 십 초를 빨리 간다.
f) 우리들은 나이가 어려서 그 영화는 보지를 못했다.
g) 아이들은 가만히 앉아 있지를 못하는 것 같아요.
h) 철수는 토요일에 친구와 극장에를 갔다.
i) 예수가 말씀하시기를 „내가 길이요, 진리요, 생명이다“.
j) 옛 선현들이 이르기를 효가 만복의 근원이라고 했다.

- distribuční omezení – nepojí se s některými jinými partikulemi (이/가, 은/는, 도)
- v případě spojení s ostatními partikulemi stojí zpravidla na posledním místě

14.a) 서점에 가서 *책이를 샀어요.
b) 한국어뿐만 아니라 *일본어도를 배워요.
c) 한국 전통 *음악은을 좋아해요.
d) 우리 아이만을 위한 특별한 선물이에요. (*아이를만)
e) 그때부터를 통일신라시대라고 부릅니다. (*그때를부터)

- možnost vynechání předmětné partikule, je-li z kontextu a relativní pozice spolehlivě jasná funkce

f) 아이가 밥Ø 맛있게 먹는다.
g) 엄마가 동생Ø 불렀어요.

Partikule genitivní (přívlastek) 관형격 조사

- explicitní vyjádření přívlastkové funkce jména (관형어) – fakultativní (nezávazné) užití

15. a) 학교의 운동장, 강아지의 집, 아버지의 친구, 김영하의 소설, 그 여학생의 책
b) 우리 나라의 발전, 꽃의 향기, 선생님의 말씀, 아내의 성격, 팔의 힘
c) 문제의 해결, 운동의 부족, 가격의 하락, 인권의 존중, 스승의 날, 질서의 확립
d) 백 탑의 도시, 프라하의 봄, 비난의 화살, 행운의 여신, 무쇠의 주목, 어둠의 자식들
e) 세 권의 책, 한 폭의 그림, 한 잔의 술, 십 년의 세월, 스무 살의 젊은 나이
f) 서울의 비 오는 거리, 대통령의 체코 방문, 신라의 삼국 통일, 나의 살던 고향
g) 학교에서의 하루, 친구와의 약속, 공부로부터의 해방, 경주로의 여행

Partikule adverbiálních pádů 부사격조사

- vyjádření funkce příslovečného určení (vztah ke slovesu, okolnosti promluvy)

16. a) 그는 밥을 잘 먹었습니다. // 그는 밥을 아침에/학생식당에서 먹었습니다.
b) 그는 소포를 빨리 보냈습니다. // 그는 소포를 영수에게 보냈습니다.
c) 나는 친구에게 선물을 주었어요. // ??나는 친구Ø 선물을 주었어요.
d) 오늘 학교(에) 안 가니? 영수가 어디(에) 갔어?

- jedna forma různé role (polysémantičnost) – různé překladové ekvivalenty

17. a) 슬픔**에** 빠지다 (do koho, čeho)
b) 명령**에** 복종하다 (komu, čemu)
c) 건강**에** 좋다 (pro koho, co)
d) 추위**에** 떨다 (kým, čím)

Partikule 에

- místo existence, výskytu (있다/없다, 계시다, 살다, 머무르다, 많다, 적다)

18. a) 가족은 지금 미국**에** 있어요.
b) 할아버지께서 거실**에** 계세요.
c) 은행은 도서관 옆**에** 있어요.
d) 혼자 집**에** 남은 동생이 걱정돼요.
e) 나의 망명으로 인해 평양**에/에서** 살고 있는 가족들은 강제 이주 당했다.
f) 마침 고향집**에/에서** 머물고 있었는데, 같은 과에 다니던 친구에게서 편지가 왔다.
g) 우리 학교 도서관**에** 언제나 사람이 많습니다/적습니다.
h) 그러나 사실 세상**에** 그렇게 악한 사람은 드물다.

- místo, kam zasahuje děj/činnost – koncový bod/cíl (도착하다, 이르다, 도달하다, 가다, 오다)

19. a) 나는 피곤해서 침대**에** 누워 잤어요.
b) 바닥**에** 앉지 말고 의자**에** 앉아라.
c) 김 사장님은 계약서**에** 도장을 찍었다.
d) 선생님은 그말들을 칠판**에** 받아 쓰셨다.

e) 어머니한테서 받은 돈을 서랍**에** 넣고 말았다.

f) 그는 사무실**에서** 무엇을 공책**에** 적고 있었다.

g) 드디어 우리는 서울**에** 도착했다.

h) 저는 조그만 회사**에** 다닙니다.

i) 대학교를 졸업하는 대로 영국**에** 갔어요.

- označení časového údaje, doby, intervalu

20. a) 매일 일곱 시**에** 일어납니다.

b) 아침**에** 도를 들으면 저녁**에** 죽어도 좋다.

c) 우리는 이제 민주화 시대**에** 들어섰다.

d) 그는 조금 전**에** 떠났어요.

e) 하루**에** 세 번만 식사하세요.

f) 일 년**에** 책을 몇 권이나 읽으십니까?

g) 나는 처음**에** 그 말을 미처 알아듣지 못했다.

h) 다음**에** 또 봅시다.

i) 그 다음 빠른 선수는 첫 번째**에** 배정된다.

j) 한국어 수업은 아홉 시**에** 시작합니다. (시부터)

k) 이 영화는 올해 2월**에** 개봉합니다.

l) 방금에? 이제에? 지금에? 어제에? 내일에?

- původ, příčina situace; nástroj, prostředek, způsob

21. a) 태극기는 바람**에** 나부꼈다.

b) 거센 바람**에** 나무가 쓰러졌다.

c) 요란한 소리**에** 잠을 잘 수가 없었다.

d) 비**에** 옷이 다 젖었다.

e) 오랜 객지 생활**에** 지쳐 있었다.

f) 칼**에** 손을 베었어요.

g) 고기는 강한 불**에** 익혀야 한다.

h) 햇볕**에** 빨래를 말렸어요.

- přičítání, přídavek (navíc, k tomu, ještě k tomu)

22. a) 4**에** 5를 더하면 9가 된다.

b) 오늘 강한 바람**에** 30~60㎜ 비가 오겠습니다.

c) 집안일**에** 회사 일이 겹쳐서 정신 없이 바빠요.

d) 영수가 조끼**에** 코트까지 입고 나왔어요.

- ve spojení s ustrnulými tvary některých sloves

23. a) 이 문제**에** 대하여 토론해 보자. (대하다)

b) 소문**에** 의하면 그가 이미 결혼한 것이다. (의하다)

c) 그 사람이 여성의 사회적 지위**에** 관하여 석사 논문을 썼다. (관하다)

d) 그는 사진**에** 비해서 실물이 훨씬 더 멋있었다. (비하다)

Partikule 에서

- vztah k 에; 에 místo prosté existence, výskytu x 에서 místo děje, činnosti, popř. pozadí děje

24. a) 점심밥은 우리 집**에서** 같이 먹었어요.
b) 보통 오전에는 학교**에서** 공부해요.
c) 교문 앞**에서** 두 시간이나 기다렸어요.
d) 더운 날에는 밖**에서** 잠을 잤어요.
e) 학생들이 학교**에** 모이기 시작했다. / 학생들이 학교**에서** 모이기 시직했다.
f) 이 세상**에서** 가장 행복한 여자로 만들어 드릴게요.
g) 그들과의 만남이 자유스러운 분위기**에서** 이루어졌다.
h) 그런 상황**에서** 대학원 공부를 하기가 쉽지 않을 것이다.

에 předmět, lokace, ke které něco směřuje x 에서 předmět, lokace, ze které probíhá vzdalování, odlučování

25. a) 주머니**에** 돈을 넣었다. X 주머니**에서** 돈을 꺼냈다.
b) 철수가 의자**에** 앉았다. X 철수가 의자**에서** 일어났다.
c) 해가 바다**에** 잠겼다. X 해가 바다**에서** 솟아올랐다.
d) 오후 한 시까지 서울**에** 도착하려면 부산**에서** 10시쯤에 출발해야 한다.

에서 připojuje se za jméno vyjadřující **východisko pohybu, přesunu, činnosti** (možná kombinace s **부터**); přenesené označení **základu, kořene**, nebo **zdroje** činnosti.

26. a) 어느 나라**에서** 오셨어요?
b) 집**에서** 편지가 왔어요.
c) 서울**에서부터** 고향까지는 천 리가 된다.
d) 그 사람을 머리에서부터 발끝까지 분명히 기억하고 있어요.
e) 나는 걱정하는 마음**에서** 충고를 한 것이에요. (rada, domluva)
f) 그 비정부 단체가 인도주의적 차원**에서** 가난한 환자를 돌보고 있다.
g) 고마운 마음**에서** 선물을 준비했으니 거절하지 마십시오.
h) 그는 부동산**에서** 돈을 많이 벌었다.
i) 이번 학기에 학교**에서** 장학금을 받았다.
j) 부부 싸움은 언제나 아이 문제**에서부터** 시작되었다.

- v časovém významu (častější je 부터).

27. a) 12시에서부터 1시까지는 점심 시간이라서 일을 하지 않습니다.
b) 한 시에서부터 두 시 사이에 그에게서 전화가 올 것이다.
c) 아침에서 저녁에 이르기까지 그 12시간 동안 많은 일들이 일어났다.
d) 졸업은 올해에서 내년으로 미루기로 했다.
e) 판매 시간을 오전에서 오후 2시로 늦추었다.

– zkracování; 에서 se může zkracovat na 서.

28. a) 보통 오전에는 학교**서** 공부해요.
b) 서울**서** 몇 시에 출발하시겠어요?
c) 여기**서**부터 걸어가야 돼요.
d) 예전에 서당**서** 한문을 배웠어요.

Partikule 에게

- adverbiální funkce jména, **vyžaduje rys životnosti** (člověk, n. zvíře).

- „přiblížení“ k dané osobě, „směřování“ děje/činnosti k ní, její ovlivnění dějem/činností; označení **příjemce** (předmětu, vlivu, promluvy, dopisu apod.)

29. a) 나는 영희**에게** 선물을 주었어요.
b) 선생님은 학생들**에게** 한국 역사를 가르쳤어요.
c) 동생이 친구**에게** 전화를/거짓말을/부탁을 했어요.
d) 어른**에게**는 존댓말을 써야 합니다.
e) 과연 우리는 다른 사람**에게** 돌을 던질 수 있을까?
f) 지식인은 자신의 글이나 말을 통해 대중들**에게** 영향을 준다.
g) 보고 싶은 동생**에게** (편지)

- „objekt“, nebo „cíl směřování“ (오다, 다가가다), „objekt příslušné emoce vyvolávající“ (실망하다, 느끼다), popř. „objekt přináležení, vlastnění“ (있다, 없다, 남다, 많다, 적다, 생기다), nebo „objekt, standard“ pro srovnání, vhodnost.

30. a) 나는 머뭇머뭇 그**에게** 다가갔다.
b) 아이가 어머니**에게로** 달려갔다.
c) 남자 친구**에게** 많이 실망했어요.
d) 그**에게** 느끼는 감정이 사랑인가 봐요.
e) 김 선생**에게** 그렇게 많은 돈이 있을까요?
f) 동생**에게** 급한 일이 생겼어요.
g) 그 환자**에게** 남은 시간은 3-4개월밖에 없었다.
h) 그 옷은 저**에게** 너무 큽니다.
i) 이 책은 3학년 학생들**에게** 알맞을 거예요.
j) 그 물건은 우리에게 참으로 귀한 것입니다.

- životný agent děje (v pasivních konstrukcích), tj. kým bylo něco provedeno; trpitele nuceného k vykonání děje (v kauzativních větách)

31. a) 숨어 있던 도둑이 경찰**에게** 잡혔다.
b) 땅 속의 보물이 100년 만에 집주인**에게** 발견되었다.
c) 뱀**에게** 물려본 사람은 평생을 두고 뱀을 무서워한다.
d) 호랑이**에게** 물려 가도 정신만 차리면 살 수 있어요.
e) 그 친구**에게** 깜빡 속아서 일요일에 학교에 갔다.
f) 학생들**에게** 한국 노래를 부르게 했다.
g) 엄마가 아이**에게** 숙제를 마치게 했어요.

- zkracování na 게 (po osobních zájmenech první a druhé osoby)

32. a) 그 사람은 급히 돈을 꺼내어 내**게** 건네주었다.
b) 이 책을 제**게** 주시겠어요?
c) 무슨 변동 사항이 있으면 제**게** 다시 연락을 주십시오.
d) 우리 가문의 운명이 네**게** 달렸어.
e) 네**게** 할 말이 있어.

Partikule 한테

- stylistická varianta předchozí partikule 에게 (한테 je hovorovější); funkčně a významově se prakticky neliší, zaměnitelné téměř ve všech kontextech

33. a) 내가 그 친구**한테** 비싼 선물을 주었어요.
b) 선생님은 학생들**한테** 한국 노래를 가르쳤어요.
c) 닭**한테** 모이를 주었니? (모이 – 먹이)
d) 나는 서서히 그 사람**한테** 다가갔다.
e) 여전히 저**한테** 큰 문제가 남아 있습니다.
f) 그 옷은 저**한테** 너무 큽니다.
g) 숨어 있던 도둑이 경찰**한테** 잡혔다.
h) 지금 딸**한테** 필요한 것은 부모님의 사랑입니다.
i) 여자는 상대방**한테** 호감을 느낀 것 같았다.

Partikule 께

- zdvořilá varianta partikule 에게 (příjemce, objekt směřování či pocitů, vlastník, kterému něco přináleží, životný agent v pasivních větách, trpitel v kauzativních atd.)

34. a) 나는 할머니**께** 선물을 드렸다.
b) 의사 선생님**께** 말씀하세요.
c) 할아버지**께** 연락을 드렸습니다.
d) 여전히 그분**께**는 큰 문제가 남아 있습니다.
e) 이 옷이 사모님**께** 잘 어울리십니다.
f) 동굴 속에 있던 보물이 김 교수님**께** 발견되었다.
g) 의사 선생님이 할머니**께** 물을 마시게 했다.
h) 저는 아버지**께** 실망했어요.
i) 김 사장님**께** (편지)

Partikule 더러/보고

- označení adresáta promluvy (často v nepřímé řeči), nebo člověka ovlivněného jednáním, resp. trpitele v kauzativních větách; s předchozími partikulemi zaměnitelné (synonymní) pouze v těchto uvedených kontextech.

35. a) 철수가 영희**더러** 날씨가 참 좋다고 말했다.
b) 그 남자는 나**더러**/날더러 취미가 뭐냐고 물었어요.
c) 그 학생이 친구**더러** 같이 등산을 가자고 했다.
d) 그것은 언니**더러** 물어봐라.
e) 아이**더러** 담배 한 갑 사 오도록 해.
f) 누가 너**더러/널더러** 그 일을 하게 했어?
g) 철수가 영희**보고** 바보라고 했다.
h) 철수가 영희**보고** 같이 등산을 가자고 했다.
i) 그 말을 누구**보고** 하는 거야?
j) 사장은 비서**보고** 서류를 가져오게 했다.

Partikule 에게서

- připojuje se za životná jména

- sémantický rys „vzdalování“ od životného objektu; označuje **dárce** (předmětu), **původce**, nebo **iniciátora** nějakého vlivu, promluvy atd.

36. a) 이 책은 그**에게서** 받은 것이다.
b) 강씨**에게서** 빌린 돈을 이미 다 갚았습니다.
c) 며칠 후 그 친구**에게서** 전화가 걸려왔습니다.
d) 그 말은 많은 사람들**에게서** 들었습니다.
e) 김 선생님은 그 여자**에게서** 거절당한 모양입니다.
f) 이제는 대통령**에게서** 기대할 것이 없다. 우리가 잘못 뽑았어.

Partikule 한테서

- stejné funkce jako 에게서, stylistický příznak hovorovosti

37. a) 나는 민수**한테서** 선물을 받았다.
b) 영어를 미국사람**한테서** 배웠습니다.
c) 김 선생님**한테서** 그 이야기를 들었습니다.
d) 십년 전에 가출한 형**한테서** 소식이 왔어요.
e) 그때 또다시 아내**한테서** 전화가 왔다.

zkracování **에게서/한테서** na **에게/한테**

podle situace, n. kontextu daného významem slovesa (typicky 받다, 얻다, 듣다, 맞다 - dostat, získat, slyšet, schytat od)

38. a) 남자 친구**에게/한테** 생일선물로 비싼 자동차를 받았다.
b) 이 책은 외국 친구**에게/한테** 얻었다.
c) 아직 부모님**에게/한테** 용돈을 받아요.
d) 큰형님**에게/한테** 야단을 맞았어요.
e) 철수**한테** 전화가 왔다.
f) 이 선생님**에게/한테** 한국말을 배워요.

Partikule (으)로

- po samohlásce 로, po souhlásce 으로

- cíl, nebo směr daného pohybu, popř. kudy pohyb prochází (se slovesy 떠나다, 향하다, 출발하다, 옮기다, 이사하다 atd.)

39. a) 일이 끝나면 길 건너에 있는 식당**으로** 오세요.
b) 시간이 있으면 우리 집**으로** 한번 오십시오.
c) 지방 대학교를 졸업하는 대로 취직하기 위해 서울**로** 올라갔다.
d) 이번 휴가는 어디**로** 갈까요?
e) 그리고 남자는 말없이 현관 쪽**으로** 향했다.
f) 휴대폰 폴더에 있던 사진을 다른 사진첩**으로** 옮겼다.
g) 이번 추석에 해외**로** 출발하는 사람이 많다.
h) 이 길**로** 가면 빨리 갈 수 있습니다.

i) 황단보도**로** 건널 때도 조심해야 합니다.

- lokace, **kudy** pohyb prochází, **přes co** se pohybuje, se často označuje spojením **(으)로 해서**

j) 한국**으로 해서** 호주에 갔어요.

k) 어두우니까 큰 길**로 해서** 가자.

l) 어디**로 해서** 가는 게 가장 빠를까요?

- nástroj, prostředek, nebo způsob činnosti (instrumentál)

40. a) 이번 숙제를 연필**로** 쓰세요.

b) 민수는 톱**으로** 나무를 잘랐다.

c) 칼**로** 자르지 말고 가위**로** 자르세요.

d) 자동차는 있지만 보통 기차**로** 출근합니다.

e) 길이 많이 막히니까 버스**로** 가지 말고 지하철 타고 가.

f) 입**으로** 숨쉬는 것보다 코**로** 숨쉬는 것이 좋아요.

g) 우리가 싸우지 말고 문제를 항상 대화**로** 해결합시다.

h) 이 글을 큰소리**로** 읽어 봐요.

i) 그는 나를 웃는 얼굴**로** 맞았다.

j) 시장에 가면 과일를 낱개**로** 팔기도 해요?

- materiál

41. a) 돌**로** 지은 집이라서 정말 시원하군요.

b) 철**로** 만든 책상보다 나무**로** 만든 책상이 좋다.

c) 이 빵은 뭘**로** 만든 거예요?

d) 선물이니까 포장지**로** 예쁘게 싸 주세요.

e) 이 한약을 먹는 동안 밀가루**로** 만든 음식을 피하세요.

f) 불고기는 소고기와 야채**로** 만든다.

- příčina daného děje n. stavu, zpravidla nežádoucího a negativního (nemoc, nehoda, incident; 병, 사건, 사고, 현상); pro zdůraznění příčinnosti možné spojení se slovesem **인하다** (být zapříčiněný) ve tvarech **로 인하여, 로 인해, 로 인해서**

42. a) 감기몸살**로** (인하여) 일주일 정도 고생을 좀 했어요.

b) 1년 전 간암**으로** 남편을 잃은 여자가 재혼했다.

c) 그 일**로** 두 사람의 관계가 멀어졌다.

d) 계속되는 가뭄**으로** 곡식이 시들어 버렸다.

e) 심한 바람**으로** 가로수가 뿌리까지 뽑혔어요.

f) 지방교육 재정 악화**로** 공교육이 위기에 처해 있다.

g) 어제 발생한 교통사고**로 인해서** 많은 사람이 죽었다.

h) 겨울 화재**로 인한** 피해가 크다.

- výsledek procesu změny, či změněho vnímání nějaké skutečnosti.

43. a) 파랗던 하늘이 회색**으로** 변했어요.

b) 물의 온도가 섭씨 영하로 내려가면, 물은 성질이 다른 얼음**으로** 변한다.

c) 이 수표를 현금**으로** 바꿔 주세요.

d) 20년 만에 고향에 가 보니 논밭이 아파트 단지**로** 바뀌어 있었다.

e) 그 어린 꼬마가 아름다운 처녀**로** 성장했다.

f) 그는 이상한 사람**으로** 바뀌었다.

g) 그 사람은 사기꾼**으로** 드러났다.

- post, postavení, kvalifikace, pozice, funkce (coby, jako, jakožto)

44. a) 그는 신문사 특파원**으로** 서울에 와 있다.

b) 그 대학생은 가정교사**로** 이 집에서 산다.

c) 부모님께서 일찍 돌아가셔서 고아**로** 자랐어요.

d) 그를 우리 모임의 대표**로** 뽑았다.

e) 그는 국가 대표 축구 선수**로** 10년 동안 활동했다.

f) 너는 나를 바보**로** 보는 거야?

g) 그는 친구의 딸을 며느리**로** 삼았다.

h) 영미는 민수를 남편**으로** 맞았다.

i) 그 사람을 친구**로** 생각하지 않는다.

Partikule 로서, 로써

- v některých kontextech zaměnitelné za **(으)로**:

(으)로서

- postavení, pozice, funkce, kvalifikace (coby, jakožto), obecně situace, stanovisko, hledisko (též s 는, 도, 만)

45. a) 학생**으로서** 해야 할 일이 무엇이겠어요? (coby, jakožto student, z pozice studenta)

b) 나는 부모**로서의** 책임을 다하려고 노력하고 있어요.

c) 그는 선장**으로서** 배가 가라앉는 것을 보고만 있을 수 없었다.

d) 저는 우리 회사의 대표**로서** 그 모임에 참가하기로 했다.

e) 이것은 상사**로서가** 아니라 친구로서 하는 마지막 경고이다.

f) 이것은 회화 교과서**로서** 아주 좋아요.

g) 이 약수는 마시는 물**로서** 적당하지 않습니다.

h) 현재**로서는** 그 문제를 해결할 방법이 없다.

i) 슬픈 일이지만 현대 의학**으로서도** 치료가 거의 불가능한 난치병이다.

(으)로써

- prostředek, způsob, materiál, či důvod (tím, že)

46. a) 이 작은 배**로써** 바다를 건너갈 수 있을까요?

b) 그는 위기 상황에서도 지혜**로써** 어려움을 극복했다.

c) 퇴근 후의 술 한잔**으로써** 그 날의 피로를 풀어요.

d) 우리의 기술**로써** 세계 시장을 석권하겠습니다. 석권 (ovládnout, opanovat, uchvátit)

e) 6.25때 국군은 총탄을 맨몸**으로써** 막았어요.

f) **이로써** 모든 문제는 해결됐다고 할 수 있다.

g) 철**로써** 만든 책상보다 나무**로써** 만든 책상이 좋다.

h) 쓰레기를 줄임**으로써** 도시 환경을 개선할 수 있다.

i) 음식을 조절함**으로써** 살을 뺐어요. 조절하다 (regulovat, kontrolovat, upravit)

Partikule 부터

- **počátek** děje, činnosti, stavu, nebo jeho změny
- **spodní hranice** určitého rozsahu, ať už **časového**, nebo **prostorového**
- **počátek pořadí**
- připojuje se i k adverbiím a některým slovesným tvarům (보조사)

47. a) 매일 9시**부터** 수업을 시작합니다.
b) 새벽에서**부터** 밤까지 노동을 합니다.
c) 오늘 아침**부터** 계속 눈이 오고 있다.
d) 내년**부터** 기름값이 오른다고 합니다.
e) 한국에서는 만 18세**부터** 술을 마실 수 있다.
f) 그 학생은 어렸을 때**부터** 책읽기를 좋아했다.
g) 이번에는 용서해 줄테니까 다음**부터** 조심해.
h) 아프기 시작한 것이 언제**부터**입니까?
i) 특히 축구를 잘해서 중학교**부터** 대학교까지는 늘 선수로 뽑혀 다녔다.

- prostorový počátek, spodní hranice, začátek pořadí, po slovesných tvarech

48. a) 15쪽**부터** 23쪽까지 읽고 해석해 보세요.
b) 미안하지만 처음**부터** 다시 한 번 설명해 주세요.
c) 우선 여기서**부터** 저기까지의 거리를 재 보자.
d) 할 일이 많아서 무엇**부터** 해야 할지 모르겠어요.
e) 손**부터** 씻고 먹어요.
f) 너**부터** 먼저 먹어라.
g) 그는 어려서**부터** 공부를 무척 잘했다.
h) 졸업하**면서부터** 결혼에 대해 생각해 보기 시작했어요.
i) 그 약을 먹**고부터는** 몸이 좋아졌다.
j) 그녀는 아이를 낳**고부터** 자주 허리가 아프다고 했다.

- ve tvaru **(으)로부터**, označuje **původ, zdroj, původce**

49. a) 산**으로부터** 시원한 바람이 불어온다.
b) 미국**으로부터** 엄청난 군사 원조를 받았다.
c) 봄에는 중국 대륙**으로부터** 황사가 옵니다.
d) 이 병은 오리나 닭**으로부터** 옮는다.
e) 나는 마침내 수능시험**으로부터** 해방되었다.
f) 왕따는 친구들**로부터** 가장 심한 따돌림을 받는 사람을 뜻합니다.
g) 박 선생님**으로부터** 들은 이야기인데 정 사장때문에 회사가 망했답니다.

Partikule 까지

významově-funkční opozice k partikulím **부터/에서**

- horní mez, hranice, konečný cíl (až do, k), kam něco zasahuje, kde něco končí.

50. a) 이 책은 처음부터 끝**까지** 다 읽었어요.
b) 밤 11시**까지** 발표를 준비했어요.
c) 해가 뜰 때**까지** 아무도 일어나지 않았어요.

d) 우리 나라 대부분 가게들은 매주 월요일에서 금요일**까지만** 문을 엽니다.

e) 집에서 학교**까지** 얼마나 걸려요? 버스로는 1시간 정도 걸립니다.

f) 여기**까지** 자전거 타고 왔어요.

g) 저기 저 나무**까지가** 우리 땅이다.

h) 그 사업을 끝**까지** 추진하겠습니다. 예, 우리가 할 수 있는 데**까지** 해 봅시다.

- **doplnění, nádavek**, **přídavek** k dané situaci, stavu (**nadto, navíc, k tomu, ještě k tomu**) – aditor, aditivní částice; **krajní hranice, krajnost, extrém** (**dokonce i, dokonce ani**), též spojení **(으)로까지**

51. a) 그 친구가 김밥에 음료수에 과일**까지** 사 왔어요.

b) 거짓말 하던 아이가 이제 도둑질**까지** 합니다.

c) 밤도 늦었고 비**까지** 내리니 하루 더 묵고 가세요.

d) 그 학생은 한국말은 물론이고 중국어와 일본어**까지** 할 줄 알아요.

e) 그 남자는 키 크고 돈 많고 잘 생기고 게다가 요리**까지** 잘 해.

f) 어머니는 노여운 표정**까지** 지으며 단호하게 거절하셨다.

g) 너**까지도** 나를 못 믿겠니?

h) 화가 많이 났나 봐요. 전화**까지** 안 받아요.

i) 작은 물건을 훔치던 버릇이 결국은 큰 범죄**로까지** 이어졌다.

j) 심한 경쟁과 성적에 대한 압박은 많은 청소년을 자살**로까지** 몰고 있다.

Spojovací partikule (접속 조사)

- souřadné spojení dvou a více jmenných frází ve stejné funkci (podmět, předmět atd.); partikule spojovacího, výčtového pádu (**접속격/열거격 조사**); ve školské mluvnici **접속 조사**

와/과, 하고, (이)랑, (이)며, popř. i **에다** (stylistický rozdíl)

와/과 psaný a formálnější stylu; všechny ostatní příznak hovorovosti

- hovorové varianty i po posledním výrazu spojení/výčtu

- mezi spojovanými jmennými frázemi se spojovací partikule nepojí s žádnou jinou partikulí!

와/과

52. a) 오늘은 부모님**과** 동생**이** 한국에 온다.

b) 책상 위에는 책**과** 공책, 그리고 연필**이** 있습니다.

c) 우리 아이들은 피자**와** 라면**을** 좋아해요.

d) 시장에 가서 사과**와** 배**와** 참외**를** 샀어요.

e) 아버지는 아들**과** 딸들**한테서** 선물을 받았다.

하고, (이)랑, (이)며

53. a) 사과하고 배하고 감하고가 한국 사람들이 즐겨 먹는 과일이다.

b) 우리는 케익하고 음료수하고 사 가지고 가자.

c) 방에는 의자하고 책상하고 침대만 있었다.

d) 떡이랑 과일이랑 많이 먹었어요.

e) 오늘은 아내랑 아이들이랑 나들이를 갔어요.

f) 후추랑 마늘이랑 넣고 양념을 잘 해 봐요.

g) 그 여자의 생김새며 성격이며 도두 마음에 듭니다.

h) 제삿상에는 배며 대추며 사과며 여러 가지 과일이 차려져 있었다.

- často vážou jméno ke srovnávacím slovesům (같다, 다르다, 비슷하다, 마찬가지다, 가깝다, 닮다), nebo ke vztahovým slovesům typu (결혼하다, 싸우다, 다투다 atd.) a jejich tvarům.
- označení valenční pozice **partnera**, **protějška**, **spoluvykonavatele děje**, popř. **srovnávaný předmět** (dělat něco s někým, s něčím).
- V těchto kontextech neodpovídají spojce „**a“**, ale předložce „**s“**.

54. a) 그 나라 문화는 우리 나라 문화**와** 같아요.
b) 이 시계는 저 시계**와** 모양이 같아요. (nespojuje 시계 a 모양)
c) 우리 회사에는 사장님**과** 같이 외국인과 결혼한 사람이 많다.
d) 내 동생은 모든 면에서 형**과** 달라요.
e) 그 친구는 나**와** 다른 가치관을 가지고 있어요.
f) 큰 딸은 어머니**와** 닮았어요.
g) 이분은 김선생님**과** 가까운 사이입니다.
h) 그 학생은 독서**와는** 거리가 먼 사람이다.
i) 저는 휴가를 가족들**과** 보낼 것입니다.
j) 그 노처녀는 애완견**과** 삽니다.
k) 그 후배가 내 동생**과** 결혼하기로 했다.
l) 우리 군대는 적군**과** 용감하게 싸웠다.
m) 한국은 지금 체코**와** 우승을 다투며 결승전을 치르고 있다.

Ve stejné funkci, užití se objevují i partikule hovorového stylu 하고, (이)랑

55. a) 그 친구의 이름은 할아버지 이름**하고** 같아요.
b) 내 동생은 모든 면에서 나**하고** 다릅니다.
c) 너 그 남자**하고** 사귀니?
d) 넥타이가 양복**하고** 잘 어울리네요.
e) 우리 아이가 동네 아이들**하고** 자꾸 싸워요.
f) 그 친절한 간호사는 늘 환자들**하고** 이야기를 해요.
g) 어제 누구**랑** 술을 마셨어요?
h) 나는 우리 엄마**랑** 키가 비슷하다.
i) 사진을 보니까 너는 아버지**랑** 꼭 닮았다.
j) 선생님**이랑** 얘기해 보고 결정할거예요.

Při vyjadřování významu spoluvykonavatele děje, či srovnávaného předmětu se spojovací partikule pojí s adverbii **함께**, nebo **같이** (spolu s).

56. a) 술**과 함께** 담배도 건강에 해롭습니다.
b) 축구**와 함께** 테니스도 내가 좋아하는 운동입니다.
c) 저는 휴가를 가족**과 같이** 보낼 겁니다.
d) 오늘 저녁에 친구**와 함께** 술을 마시기로 했다.
e) 집사람**하고 같이** 병원에 갔어요.
f) 엄마**랑 같이** 본 영화는 너무 재미있어요.
g) 이 과자는 아이들**이랑 함께** 만들었어요.

Pomocné partikule (보조사)

Funkce a distribuce pomocných partikulí:

57. a) 그 사람은 실력이 있어요.

b) 그 사람이 실력**은/도/만/조차** 있어요.

Připojují se k tomu členu, který chceme významově modifikovat (též adverbium, sloveso s koncovkou, nebo dokonce i slovesný kořen (h)

58. a) 오늘**도** 영수가 철수와 술을 많이 마셨어요.

b) 오늘은 영수**도** 철수와 술을 많이 마셨어요.

c) 오늘은 영수가 철수와**도** 술을 많이 마셨어요.

d) 오늘은 영수가 철수와 술**도** 많이 마셨어요.

e) 오늘은 영수가 철수와 술을 많이**도** 마셨어요.

f) 오늘은 영수가 철수와 술을 마시지**도** 않고 그냥 집에 들어갔어요.

g) 오늘은 영수가 철수와 술을 마시고**도** 많이 마시지는 않았어요.

h) 그 집이 깨끗**도** 하다.

Tematická partikule 은/는

koncept **aktuálního členění větného** (**FSP** functional sentence perspective – funkční větná perspektiva); rozlišování mezi

a) větou jako **sémantickou a gramatickou strukturou**

b) **aktuálním užitím**, fungováním této struktury

- tři vrstvy jazykového systému (popisovány různými pojmy):

1. sémantický obsah a vztahy (činitel, děj, vlastnost, příjemce, trpitel atd.)
2. gramatická/syntaktická struktura (podmět, přísudek, předmět atd.; lze „dějový podmět“ devsubst)
3. funkční větná perspektiva (**modifikace povrchového lineárního uspořádání jazykových jednotek**)

dělení promluvy do dvou částí:

a) **téma** – relativně známá, nebo domněle známá, či kontextově zapojená informace; to, o čem se mluví

b) **réma** – jádro výpovědi, sdělení; relativně nová a kontextově nezapojená informace; co se říká o tématu

stupeň **komunikativního dynamismu**

- tendence k postupně rostoucí míře komunikativního dynamismu v promluvě

59. a) 그 학생이 **착해요**. 착하다 – réma, nová informace vysoká míra KD

b) 그 **착한** 학생은 아파서 학교에 못 왔어요. 착한 – součást tématu (topikalizace), nízká míra KD

Partikule 은/는 vyjadřuje **téma promluvy**

60. a) 그 사람은 돈이 많아요.

b) 김치는 한국의 대표적인 음식이다.

c) 내일은 날씨가 맑겠습니다.

d) 우리 학교는 600여년 전에 설립되었습니다.

e) 고래는 물고기가 아니라 포유동물이에요.

f) 철수가 그 책을 가져갔어요. x 그 책**은** 철수가 가져갔어요.
g) 나는 어제 하루 종일 집에 있었어요. x 어제**는** 하루 종일 집에 있었어요.

Vzhledem k odkazu na známou informaci se partikule 은/는 pravidelně objevuje při rozvíjení promluvy.

61. a) 저는 한국 음식을 좋아합니다. 한국 음식**은** 참 맛있습니다.
b) 고대 소설 중에 특히 구운몽이 재미있다. 구운몽은 김만중이 17세기 말에 쓴 소설이다.
c) 어제 우연히 야나를 만났어요. 야나**는** 다음 달에 한국에 유학간다고 합니다.

은/는 se dále používá k vyjádření **kontrastu** (nevyjádřeného, zamlčeného, nebo explicitně uvedeného)

62. a) 나는 간다 (다른 사람은 안 가고...).
b) 맥주는 마셔요 (다른 술은 못 마시지만...).
c) 아무리 싫어도 학교는 가야지 (다른 곳은 안 가도 되지만...)
d) 한국에 가 보기는 했지요 (그런데 구경할 시간이 없었어요...).
e) 영희는 경제학을 공부하고 민수는 정치학을 공부해요.
f) 오늘은 추웠지만 내일은 따뜻하겠습니다.

- též pro **zdůraznění, vytčení** určitého větného členu (nemusí jít jen o jméno; může se připojovat za adverbia i slovesné tvary)

63. a) 통역을 잘은 못하지만 한번 해 보겠습니다.
b) 아무리 급해도 식사는 해야 합니다.
c) 얘야, 멀리는 가지 마라.
d) 가끔씩은 친구를 만나 술을 마시기도 합니다.
e) 내 말을 들었으면은 실수하지 않았을텐데요.
f) 장관님과 직접 통화를 하지**는** 못했다.
g) 그 부부는 한 달에 한 번 음식을 만들어서는 노인들에게 가져다준다.

Hlavní rozdíly mezi 이/가 a 은/는

- nová x známá informace

64. a) 어떤 마을에 두 사람이 살았습니다. 한 사람은 부유하였고, 한 사람은 가난하였습니다.
b) 옛날에 한 임금님이 살았다. 그 임금님은 아들 셋이 있었다.
c) 저기 차가 있습니다. 그 차는 아주 비싼 것 같습니다.
d) 누가 학교에 갔어요? 철수가 (학교에 갔어요).
e) 철수는 지금 뭘 해요? (철수는) 학교에 갔어요. (výrazy v závorce lze vynechat)

- též určitost x neurčitost

a) **한/어떤 N이/가** – neurčitost
b) **그 N은/는** – určitost

- 이/가 v neutrální promluva (o podmětu jako takovém), 은/는 v promluvě kontrastní (vymezení vůči něčemu jinému)

65. a) 지금 시간이 있어요. // 시간은 있어요. 근데 별로 가고 싶지가 않아요. (chuť nemám)

b) 웃는 얼굴이 예뻐요. // 그 가수가 얼굴은 예뻐요. (se zpěvem je to horší)

c) 철수는 학교에 가고 민우는 아르바이트 하러 갔어요.

Další příklady užití (novost informace x kontextová vázanost)

66. a) [무슨 일이 있었어?] 철수**가** 그 여자랑 헤어졌어.

b) [그 여자랑 누가 헤어졌어?] 철수**가** [그 여자랑 헤어졌어].

c) [그럼 철수는 어떻게 했어?] [철수는] 그 여자랑 헤어졌어.

67. a) Ø 철수**가** 사과를 샀어요.

b) [그럼 철수는 뭘 샀지? 영희는 빵, 영미는 음료수] [철수는] 사과[를 샀어요].

c) [사과를 누가 샀어요?] [사과는] 철수가 [샀어요].

68. a) 회화는 김 선생님이 잘 가르치신다.

b) 김 선생님이 회화는 잘 가르치신다.

c) 김 선생님은 회화는 잘 가르치신다.

Shrnutí:

이/가

- bezpříznakový, kontextově nevázaný a relativně málo aktivovaný podmět.
- v pozici na začátku věty často podmět=téma; zpravidla ale téma nějakým způsobem nové, nebo změněné; relativně vyšší míra KD – obtížně vynechatelné.
- v pozici mimo začátek věty (za větným členem s partikulí 은/는) je součástí rématu, jádra výpovědi.

은/는

- v pozici na začátku věty uvádí téma promluvy (téma kontextově, nebo situačně vázané, či závislé); v případě bezprostředního předcházejícího výskytu daného tématu v promluvě je téma snadno vynechatelné
- aktivace pomocí tematizační partikule se může dít na pozadí:
  a) bezprostředně předcházejícího kontextu (**kontextová závislost**)
  b) předpokládaně sdílených vědomostí (**kontextová vázanost**)
  c) předcházejících či následujících témat, ať už vyjádřených, nebo nevyjádřených (**kontrast**)
- 은/는 nemusí nutně vyjadřovat známou, nebo starou informaci; ve srovnání s 이/가 má obecně nižší míru KD; přispívá méně k rozvoji komunikace
- uváděním kontextově, nebo situačně aktivovaných elementů výrazně přispívá ke **kohezi (soudržnosti)** promluv a textů.

Partikule srovnání

보다, 처럼, 같이, 만큼

- funkce označení srovnávaného objektu

보다

- připojuje se za srovnávaný předmět, nikoliv za podmět! (za jméno, které v čj následuje po „než“)
- pořadí srovnávaných objetků lze měnit podle komunikačních potřeb
- sloveso není nutné stupňovat (lze pomocí adverbií 더, 더욱, 훨씬)

69. a) 동생이 형**과** 키가 비슷하다. X 동생이 형**보다** 키가 작다.
b) 지하철이 버스**보다** 더 빠릅니다. i 버스보다 지하철이 (더) 빠릅니다.
c) 백화점 물건**보다** 시장 물건이 더 싸요.
d) 금년에는 작년**보다** 비가 많이 온다. (많이 – více)
e) 판매가 평소**보다** 30%나 늘었다.
f) 김 부장은 누구**보다도** 빠르게 승진했다.
g) 박 사장이 생각**보다는** 돈을 많이 못 벌어요.
h) 저는 운동을 보는 것**보다는** 하는 것을 더 좋아합니다.
i) 외국에 가기**보다는** 국내 여행을 하는 편이 낫다.

- synonymní konstrukce partikule **에** a slovesa **비하다** (**비해, 비해서, 비하면**); vyjadřuje srovnávací kritérium pro hodnocení.)

70. a) 시골은 도시**에 비해** 공기가 좋아요.
b) 그 여자는 나이**에 비해** 젊어 보입니다.
c) 이 물건은 값**에 비해서** 질이 별로 좋지 않다.
d) 그는 사진**에 비해서** 실물이 훨씬 더 좋은 인상을 풍겼다.
e) 우리 회사는 다른 회사**에 비하면** 대우가 좋은 편입니다.

처럼

- podobná úroveň, či stejnost vlastnosti, nebo činnosti vzhledem k něčemu jinému
- srovnání, nebo přirovnání (jako, jakoby, jako kdyby); objevuje se spolu s adverbiem **마치** (jako)

71. a) 집이 운동장**처럼** 넓어요.
b) 철수는 노래를 가수**처럼** 잘 해요.
c) 그녀는 나**처럼** 나쁜 사람을 용서하지 않을 것이다.
d) 흔히 알려진 것**처럼** 요즘 그 나라 사정이 힘들어요.
e) **마치** 술을 마신 것**처럼** 어지러워요.
f) 그는 **마치** 주인**처럼** 행세했다.
g) 쓰레기가 태산**처럼** 쌓여 있었다.
h) 그 아이의 얼굴이 사과**처럼** 빨개졌어요.
i) 나는 아버지가 **마치** 내 곁에 있는 것**처럼** 느꼈다.
j) 어느 유행가의 가사**처럼** 사랑은 눈물의 싸앗이다.

V záporných větách je možná dvojí interpretace

k) 나는 엄마**처럼** 일을 못해요. (1. neumím, stejně jako neumí matka; 2. neumím tak dobře, jako matka)

같이

- partikule odvozená od adverbial (píše se dohromady s předchozím jménem)

72. a) 그 집 방바닥은 얼음장**같이** 차가웠다.

b) 박 대리는 소**같이** 일만 해요.
c) 너**같이** 똑똑한 아이는 처음이에요.
d) 오늘**같이** 좋은 날에는 다들 웃으세요.
e) 그 아이는 어른**같이** 말을 잘해요.
f) 바보**같이** 울긴 왜 울어?

만큼

- vyjadření úrovně podobné jako je ta v předcházející frázi; to, co následuje se vyrovná předchozímu, dosahuje jeho míry, úrovně (tak jako, do té míry jako)

73. a) 그 학생은 선생님**만큼** 한국어를 잘해요.
b) 아들이 아버지**만큼** 키가 컸다.
c) 목표를 기대**만큼** 달성하지 못 했다.
d) 아버지가 날 얼마**만큼** 사랑하는지 깨달았다.

- ve spojení s 없다 vyjadřuje nejvyšší míru dané vlastnosti u označovaného předmětu

e) 우리 형님**만큼** 착한 사람은 없을 거예요.
f) 독서**만큼** 우리에게 기쁨과 행복을 주는 것이 없다.

- ve spojení s 도 a se jménem označujícím velmi malé množství (눈곱/눈꼽, 손톱, 쥐꼬리) značí, že něco nedosahuje ani minimální úrovně.

g) 그 사람은 날 눈곱**만큼도** 생각 안 해요.
h) 나는 일본말을 쥐꼬리**만큼도** 몰라요.
i) 4년 전에 한번 왔었지만 그때나 지금이나 손톱**만큼도** 변한 것이 없다.

만치

만큼 je zaměnitelné za 만치 bez jakékoliv změny významu s tím (druhá varianta méně frekventovaná)

74. a) 내가 언제 저**만치** 자랄까?
b) 그**만치** 사랑은 아름다운 거야.
c) 철수가 거기에서도 여기에서**만치는** 잘 할 것이다.
d) 어디 가도 내 낳은 고향**만치** 좋은 곳은 없을 것이다.

Partikule restriktivního významu (restriktivní částice, restriktory)

만, 뿐, 밖

- vyjadřují význam výlučnosti, jedinečnosti, vyjímečnosti
- platnost promluvy omezená na objekty, či případy těmito partikulemi označené (ostatní jsou vyloučeny)
- v překladu jim odpovídají lexikální ekvivalenty: „jen, jenom, pouze, jedině, výhradně, výlučně, toliko, nic než“.

만

- vyjádření výlučnosti, nebo jedinečnosti (může se vztahovat k různým větným členům)
- po číselných výrazech vyjadřuje omezení množství na určitou minimální hranici, nebo hodnotu

75. a) 모두 왔는데 그 사람**만** 안 왔어요.
b) 아빠는 동생**만** 데리고 해외 여행 가셨다.

c) 영수가 하루 종일 책**만** 보고 있어요.

d) 그 사람은 아무 것을 먹지 않고 물**만** 마십니다.

e) 온돌방에서**만** 살았기 때문에 침대 생활이 거북해요. (nepřirozený, nepohodlný, nepříjemný)

f) 딱 한잔**만** 하고 갑시다.

g) 5만 원**만** 꾸어 주세요.

h) 6천 원**만** 깎아 주시면 그 물건 살게요.

i) 딱 한번**만** 날 안아줘 아니면 바라봐줘 언제나 너만 위해 꾸미고 다니는데.

- zdůraznění (kromě jmen se připojuje i k adverbiím a slovesným tvarům)

76. a) 그의 말은 거짓말**만** 같았다. (nic než lež)

b) 그때 일을 생각**만** 해도 가슴이 두근거린다. (stačí, když si na to jen vzpomenu)

c) 조금**만** 먹어도 배가 불러요.

d) 우리 나라의 출산율은 자꾸**만** 떨어져 요즘은 자녀수가 1.3명에 불과하다.

e) 잘**만** 하면 연초에 양국 정상 회담이 성사될 수도 있다.

f) 그 음식을 보기**만** 해도 침이 꿀떡꿀떡 넘어 간다.

g) 밤은 점점 깊어**만** 갔다.

h) 영희는 아무 말 하지 않고 듣고**만** 있었다.

i) 철수가 가야만 그 문제가 해결된다.

j) 노래를 듣고 나의 가슴은 기쁨으로 터질 것**만** 같았다.

- srovnání v konstrukci se záporem **만 못하다**; něco se nevyrovná srovnávanému objektu, nebo ději; něco nedosahuje dané úrovně.

77. a) 동생이 형**만** 못해요.

b) 아무리 맛나는 미국 음식이라도 김치 맛**만** 못했어요.

c) 고속 버스로 가는 것이 기차로 가는 것**만** 못해요.

d) 새로 나온 교과서는 전에 쓰던 교과서**만** 못해요.

e) 아까 들은 소식은 안 들은 것**만** 못해요.

뿐

- polyfunkční forma (závislé substantivum, partikule)
- základní význam - omezení na objekt, n. možnost uvedené v předchozí frázi a vyloučení ostatních případů
- omezená distribuce (pouze ve spojení se sponou/partikulí predikativního pádu 이다) – možná elize spony
- připojuje se přímo k předcházejícímu jménu.

78. a) 내가 좋아하는 사람은 영희**뿐**이다.

b) 우리가 믿고 의지할 것은 우리의 힘**뿐**입니다.

c) 엄마는 오늘 하루 종일 네 걱정**뿐**이었다.

d) 휴가가 일년에 열흘**뿐**이다.

e) 제가 할 수 있는 외국어는 영어**뿐**(이고) 불어나 일본어는 못합니다.

f) 추위와 바람 소리**뿐** 어디에도 불빛 하나 없었다.

g) 그러나 오랜만에 만나 반가운 마음**뿐** 더 이상의 감정은 없었다.

- též v konstrukci **뿐만 아니다/아니라**(uprostřed věty); popření výlučnosti, jedinečnosti
- v čj odpovídá výrazům „nejenom, ne pouze“, v případě souvětí pak „nejenom, ale i“.

79. a) 없어진 것은 자동차**뿐만이 아니**었다.
b) 열심히 공부하는 사람은 너**뿐만이 아니**야.
c) 놀라운 것은 그의 실력**뿐만은 아니**었다.
d) 점심**뿐만 아니라** 아침도 굶었어요.
e) 철수는 가정에서**뿐만 아니라** 직장에서도 칭찬을 받는 사람입니다.
f) 이번 행사에는 한국 예술가의 작품**뿐만 아니라** 일본인의 작품도 전시될 예정이다.

밖

- odvozené od plnovýznamového jména „vnějšek, venek; vně“ (밖에 비가 온다)
- jako partikule se připojuje za jméno, často následuje dativní partikule 에 a **záporné sloveso**, nebo **záporným slovesný tvar**
- vyjadřuje absenci výběru či jiné možnosti (nezbývá nic jiného, než daná varianta, popř. něčeho není víc, než je uváděná kvantita)
- v čj odpovídá výrazům „nic kromě, mimo, vyjma, nic než“.

80. a) 주머니에는 천원밖에 없어요.
b) 나는 그 여자**밖**에 좋아하는 사람이 없다.
c) 옷은 한 벌밖에 안 샀는데 돈은 다 썼어요.
d) 넌 공부**밖**에 모르냐?
e) 수업에 다섯명**밖**에 안 왔어요.
f) 음식이 조금**밖**에 안 남았어요.
g) 그 남자는 놀고 먹는 것**밖에** 아무것도 하지 않는 것 같다.

- neplést s plnovýznamovým jménem stejné formy!
- jméno se píše zvlášť (po mezeře) a nevyžaduje zápor u slovesa (vyjadřuje existenci něčeho jiného, dalšího, kromě možnosti uváděné); význam „kromě, nadto, mimo, ještě k tomu“, atd.

81. a) 이 **밖**에도 사과, 수박, 바나나 등 여러 종류의 과일이 많다.
b) 그 **밖**에도 참고된 자료는 무척 많다.
c) 합격자는 너 **밖**에도 세 명이 더 있다.
d) 그녀는 기대 **밖**의 높은 점수를 얻었다.
e) 그것은 제 능력 **밖**의 일입니다.
f) 예상 **밖**으로 많은 사람들이 연극을 보러 왔다.

Partikule zahrnutí (aditivní částice, aditory)

도, 조차, 마저, 까지

- základní význam „**zahrnutí, začlenění, obsažení, přidání, nebo doplnění výčtu**“ („také, i, dokonce i, (tak)též, rovněž“).

도

- v kladných větách ve význam **zahrnutí,** či **stejné platnosti pro označené objekty výčtu** (jak, tak; i to, i to; dokonce i to)
- kombinuje se s partikulemi adverbiálních pádů a jmennými tvary sloves; s partikulemi strukturních pádů (이

/가, 을/를) nikoliv.

82. a) 나**도** 해외여행을 가고 싶어요. (*내가도)

b) 너**도** 같이 영화 보러 갈래요?

c) 거기 가면 시간**도** 많이 걸리고 차비**도** 많이 들 것입니다.

d) 사법 고시에 합격하면 돈**도** 명예**도** 권력**도** 한꺼번에 얻을 수 있다.

e) 저렇게 작은 아이**도** 하는데 네가 왜 못해. (dokonce i)

f) 돌다리**도** 두들겨 보고 건너야 해요.

g) 어머, 과일**도** 사오셨네요.

h) 한국음식이 처음엔 너무 매워서 잘 못 먹었지만 이젠 김치찌개**도** 잘 먹어요. (*찌개를도)

i) 그 부지런한 학생이 쉬는 시간**에도** 공부를 열심히 해요.

j) 춥기**도** 하고 굉장히 피곤하기**도** 했다.

- v záporných větách **popření všech připojených objektů**, **možností,** nebo **dějů** (tj. význam **ani, dokonce ani**)

- s kvantitativními výrazy vyjadřuje nedosažení předpokládané, či očekávané úrovně

83. a) 그 동안 바빠서 전화**도** 한 번 못했어요.

b) 작별인사**도** 없이 가버렸다.

c) 그 병사는 눈**도** 깜짝 안 했다.

d) 전혀 상상**도** 할 수 없었다.

e) 어머, 과일**도** 안 사오셨네요.

f) 지금은 그의 얼굴**도** 이름**도** 기억하지 못해요.

g) 제가 추구하는 것은 돈**도** 명예**도** 권력**도** 아닙니다.

h) 아이가 밥을 먹지**도** 않고 일찍 잠들었다.

i) 봄 날씨는 춥지**도** 않고 덥지**도** 않아요.

j) 결혼한 지 1년**도** 못 되어 이혼을 했다.

k) 시험에 합격한 사람이 열 명**도** 안 되었다.

- u stupňování nerealizovaných možnosti často předchází partikule 은/는커녕 (nejenže to, ale ani; kdeže to).

84. a) 택시**는커녕** 버스 타고 다닐 돈**도** 없어요.

b) 그 사람은 고마워하기**는커녕** 아는 체**도** 안 했어요.

c) 그는 결혼**은커녕** 연애**도** 한 번 못 해 본 사람이다.

d) 월급으로는 저축**은커녕** 생활비**도** 부족해요.

- s neurčitými zájmeny, nebo složenými neurčitými výrazy: celkové **důrazné potvrzení** (jakýkoliv), nebo naopak **popření** (vůbec nic, nikdo).

85. a) 이제는 그 어떤 어려움**도** 이길 수 있어요.

b) 그가 어떤 문제**도** 해결할 수 있다고 자신했다.

c) 배가 아파서 아무것**도** 못 먹었어요.

d) 그에게는 아무런 잘못**도** 없었다.

e) 하늘의 뜻은 아무**도** 모른다.

f) 나는 그 어느 편**도** 들지 않았다.

g) 가게 안에는 손님이 한 명**도** 없었다.

- zdůrazňující fce ve spojení s adverbii, nebo při vyjádření pocitů ve zvolacích větách (expresivní koncovka)

86. a) 우리 아가 잘**도** 잔다.

b) 그 선수가 빨리**도** 달린다.
c) 그 해 여름에는 유난히**도** 비가 많이 왔다.
d) 왜 아직**도** 졸업을 못한 거죠?
e) 아마**도** 식사 시간이 지난 것 같았다.
f) 달**도** 참 밝구나.
g) 원, 선생님**도** 참. vy jste ale/ vy jste taky
h) 별 쓸데없는 생각**도** 다 하는구나.
i) 유미는 예쁘기**도** 하구나.

- vyjádření přípustky; podobně jako verbální koncovka 아도/어도

87. a) 밥이 없으면 라면**도** 괜찮아요.
b) 물건 상태가 좀 안 좋은 것**도** 괜찮아요?
c) 맥주가 없으면 물**도** 좋아요.
d) 철수는 키는 작**아도** 힘은 세다.
e) 내일 바람은 불**어도** 그리 춥지 않을 것이야.
f) 내일 좀 늦**어도** 되겠습니까?

Partikule 조차, 마저

- použití spíš v expresivních negativních kontextech, ve významu „(ba) dokonce i / (ba) dokonce ani“
- skutečnosti nečekané, nepředpokládané a nežádoucí, pro mluvčího/podmět často nepříjemné a nevýhodné
- u výčtů se předcházející jméno může pojit i s partikulí 은/는커녕 (nejenže, ale k tomu)

조차 (dokonce i, dokonce ani)

87. a) 가족**조차** 그의 곁을 떠났다.
b) 환자들은 물**조차** 마시지 못하고 있었다.
c) 너무 바빠서 점심 먹을 시간**조차** 없었어요.
d) 내가 장학금을 받게 될 줄은 생각**조차** 못했습니다.
e) 시험이 너무 어려워서 우등생인 철수**조차** 낙제를 했다.
f) 그 곳에서는 상상**조차** 할 수 없었던 일들이 벌어지고 있었다.
g) 이제는 사람들이 밖**에서조차** 담배를 못 피우게 한다.
h) 부모님**에게조차** 성적표를 안 보였습니다.
i) 비**는커녕** 구름**조차** 끼지 않는다.
j) 그 학생은 복습**은커녕** 숙제**조차** 안 하려고 합니다.

마저 (k tomu ještě, dokonce ještě); často krajní možnost

88. a) 학교**마저** 안 갔어요?
b) 사업 실패로 집**마저** 남의 손에 넘어갔다.
c) 추운 데다가 바람**마저** 세차게 불었다.
d) 브루투스 너**마저도**…… 너**마저** 나를 배신하다니……
e) 김 박사는 끼니**마저** 잊은 채 연구를 하고 있었다.
f) 하나 밖에 안 남았는데 그것**마저** 가져 가다니!
g) 어렸을 때 아버지가 돌아가셨는데 몇 년 전에 어머니**마저** 저 세상으로 가셨어요.

Partikule výběru

(이)나, (이)든지, (이)나마, (이)라도

- společný základní význam „výběru“

  - z několika alternativ (buď, nebo)

  - možnost „libovolné varianty, lhostejného výběru“ (třeba, například).

(이)나 (N_{voc}나/N_{Cons}이나)

- výčet několika možností a výběr z nich (ten nebo ten, buď to, nebo to - vylučovací)

- partikule u obou jmen výčtu značí výběr obou možností; platí v podstatě obě (jak to, tak tohle); často s 다, 모두

89. a) 국수**나** 라면을 주세요.

b) 연필이**나** 볼펜으로 쓰세요.

c) 여름에는 강**이나** 바다로 놀러간다.

d) 버스**나** 지하철을 타고 오면 됩니다.

e) 선생님께서는 화요일**이나** 수요일에 귀국하실 겁니다.

f) 나는 생선**이나** 고기**나 다** 잘 먹어요.

g) 너**나** 나**나** 알고 보면 **모두** 불쌍한 사람들이야.

h) 그는 야구**나** 축구**나** 모두 잘 해요.

- v samostatném užití označuje variantu, která sice není ideální, ale je lepší než nic (aspoň něco)

- překlad: (tak) **třeba**, tak **aspoň**, **radši** už

- může též označovat vyloučení jednoho případu a omezení platnosti na něj (**jenom, snad leda**).

90. a) 잠이**나** 자자. (pojďme raději spát)

b) 차**나** 한 잔 할까요? (třeba čaj?)

c) 심심한데 영화**나** 볼까?

d) 점심**이나** 먹으러 가지요.

e) 밥이 없으면 라면**이나** 먹자.

f) 제가 할 수 있는 것은 돈**으로나** 보상을 하는 것입니다.

g) 이제 그건 냄비 받침대로**나** 쓸 수 있겠다.

h) 그거 어린 아이**나** 할 수 있지 내가 창피해서 하겠어요?

i) 이것은 힘이 센 사람**이나** 들 수 있는 것이로구나.

- spojení s neurčitými zájmeny (누구, 아무, 언제, 어디): lhostejnost výběru (libovolná neurčitost);

- v čj funkce sufixu **„-koli(v)“** – kdokoli(v), cokoli(v), jakkoli(v), kdykoli(v) atd.

- též v přípustkách s atributivem 무슨 (nějaký), popř. se srovnávací partikulí 처럼, nebo závislým substantivem 듯이.

91. a) 17세 이상의 사람은 누구**나** 할 수 있다.

b) 그 도적들은 아무**나** 죽였다.

c) 검은 구두는 아무 옷**에나** 잘 맞아요.

d) 그런 질문을 하면 철수는 언제**나** 같은 대답을 했다.

e) 서해안 어디**서나** 볼 수 있는 평범한 어촌이었다.

f) 국교가 맺어진 나라에는 어디**나** 갈 수가 있다.

g) 그 아이는 무슨 큰 죄**나** 진 것처럼 미안해 했다. (nějaký, bůhvíjaký)

h) 자기가 무슨 부모**나** 되는 듯이 모든 일에 참견해요. (nějaký)

i) 그는 자기가 무슨 내 상사**나** 되는 듯이 명령한다.

j) 그 두 사람이 약속**이나** 한 듯이 한숨을 쉬었다.

- s vyjádřením kvantity: přibližný počet ve významu „kolik asi“, „zhruba kolik“, „jak moc“?

- v oznam. větách: počet vyšší než původně očekávaný

92. a) 손님이 몇 분**이나** 옵니까?

b) 여기에 모인 사람들이 한 백 명**이나** 될까?

c) 커피를 하루에 몇 잔쯤**이나** 마셔요?

d) 지금 몇 시쯤**이나** 되었지?

e) 새 집으로 이사 가면 얼마**나** 좋을까?

f) 그는 장미를 열 송이**나** 샀다.

g) 그 영화는 더섯 번**이나** 보았다.

h) 그 아이는 벌써 사과를 세 개**나** 먹었다.

i) 그 학생은 한 달에 한국 책 한 열 권**이나** 읽습니다.

- též za příslovce a slovesné koncovky - zdůrazňovací funkce (někdy samost. Heslo ve slovníku)

93. a) 혹시**나** 일이 잘못되면 곧 알려 주세요.

b) 행여**나** 그가 올까 기다렸지만 그는 끝내 나타나지 않았다. (snad, náhodou)

c) 기대 이상의 한국인의 친절에 너무**나** 고마웠다.

d) 그 친구가 무척**이나** 보고 싶다.

e) 가뜩**이나** 신경 쓸 일이 많은데 너까지 왜 이러니. (그렇지 않아도 매우)

f) 제발 놀지**나** 마라.

g) 우선 먹고**나** 보자.

h) 일단 그의 말을 듣고**나** 봅시다. (우선 먼저)

(이)든(지)

- stejná forma jako slovesná spojovací koncovka (연결어미)

- za jmény a adverbii, tak za slovenými kmeny

- základní funkce: označení libovolného výběru z několika variant, tj. je lhostejné, která varianta bude vybrána.

94. a) 잡지**든지** 책이**든지** 아무거나 가지고 오세요.

b) 커피**든지** 홍차**든지** 마시고 싶은 대로 마셔요.

c) 그 회의에 형이**든지** 삼촌이**든지** 둘 중 하나는 참석해야 해요.

d) 종이**든지** 플라스틱이**든지** 무엇이**든지** 다 괜찮아요.

- často přímo s neurčitými zájmeny 누구, 무엇, 언제, 어디; vyjádření platnosti, nebo možnosti libovolné varianty (kdokoliv, cokoliv, kdykoliv, kamkoliv, jakkoliv; podobné 누구나, 무엇이나, 언제나, 어디서나)

95. a) 부지런히 일하면 누구**든지** 잘 살 수 있다.

b) 정상적으로 태어난 사람이라면, 누구**든지** 일 년쯤 뒤부터는 말을 배우기 시작한다.

c) 무엇이**든지** 물어보세요.

d) 술집만 안 나가면 뭐**든지** 너 하고 싶은 대로 해라.
e) 필요한 것이 있으면 언제**든지** 전화하세요.
f) 인터넷 사용자는 언제**든지** 원하는 상품에 대한 정보를 접할 수가 있다.
g) 나는 그래도 그 여자가 있는 데는 어디**든지** 쫓아다녔다.
h) 지하철을 이용해서 시내 어디**든지** 쉽게 갈 수 있었다.
i) 이 일을 어떻게**든지** 내일 오후까지 끝내십시오.

- ke slovesům jako spojovací koncovka (u opačných variant se slovesem 말다)

96. a) 약을 먹**든지** 주사를 맞**든지** 치료를 해야 한다.
b) 비가 오**든지** 눈이 오**든지** 내일 행사는 예정대로 진행하겠습니다.
c) 제가 보고 싶으면 편지를 쓰**든지** 전화를 하세요.
d) 더 이상은 깎아 줄 수 없으니까, 사**든지** 말**든지** 마음대로 하세요.
e) 겉모양은 어떠하**든지** 상관 없어요.
f) 가**든지** 말**든지** 내버려 둬.
g) 철수는 무엇을 하**든지** 열심히 해요.

Někdy dochází ke krácení partikule na 든, popř. je stejný význam vyjádřen partikulí 든가

97. a) 사과**든** 배**든** 어느 것이나 먹어라.
b) 뭐**든** 괜찮으니까 많이만 사 오세요.
c) 집에만 있지 말고 어디**든** 나갔다 와요.
d) 물어볼 것이 있으면 언제**든** 찾아오세요.
e) 사과**든가** 배**든가** 아무것이나 가지고 오세요.
f) 누구**든가** 한 사람은 가야 한다.

(이)나마

- neuspkojivá možnost (lepší než nic); „když už nic lepšího, tak aspoň to“
- často s adverbii (그렇게나마, 늦게나마, 조금이나마)

98. a) 남은 시간**이나마** 열심히 공부합시다.
b) 가진 게 없으면 몸**이나마** 건강해야지.
c) 너무 배가 고파서 그러는데 찬밥**이나마** 있으면 주세요.
d) 전화로**나마** 그의 목소리를 들었으면 합니다.
e) 그렇게**나마** 해 주시면 고맙겠습니다.
f) 늦게**나마** 이렇게 인사를 드립니다. Sice pozdě, ale přece.
g) 네 덕에 늦게**나마** 일을 마칠 수 있었다.
h) 조금**이나마** 도움이 됐으면 합니다.
i) 그의 전화를 받고는 조금**이나마** 위안이 되었어요.

(이)라도

- neideální možnost (aspoň něco)
- někdy přípuštění krajní možnosti ve smyslu „byť i“, „třebas i“, „klidně i“, „ani kdyby“.

99. a) 현금이 없으면 카드**라도** 주세요.

b) 어디 여행**이라도** 가고 싶어요.
c) 하기 싫어도 하는 척**이라도** 해라.
d) 부엌에서 라면**이라도** 찾아보았지만 먹을 게 없었다.
e) 고생하시는 어머니를 조금**이라도** 도와 드리려고 해요. (aspoň trochu, ani trochu)
f) 죽기 전에 단 한 번만**이라도** 북에 두고 온 가족을 보고 싶습니다. (aspoň jednou)
g) 이 문제는 천재**라도** 풀 수 없다.
h) 그는 돈이 된다면 도둑질**이라도** 마다하지 않을 것이다. (neodmítne ani, neštítí se...)
i) 직접 돈을 벌어서**라도** 컴퓨터를 사야겠어요.

- s neurčitými zájmeny a atributivy: libovolnost možnosti (platnost v podstatě pro všechny případy)

1. a) 누구의 마음**이라도** 바꿀 수 있을 것 같았다.
b) 나는 언제**라도** 떠날 준비가 되어 있다.
c) 나는 너를 따라 어디**라도** 갈 수 있다.
d) 그는 무슨 일**이라도** 할 수 있는 사람이다.
e) 어느 곳**이라도** 너와 함께라면 가겠다.
f) 아무 노래**라도** 좋으니 하나 불러 봐요.

- funkce zesílení, hlavně ve spojení s adverbii, nebo číslovkami

2. a) 저는 지금**이라도** 떠날 수 있어요.
b) 그녀는 금방**이라도** 울 것 같았다. (hned, už už)
c) 잠시**라도** 그녀를 잊을 수 없다. (ani na okamžik)
d) 혹시**라도** 네가 못 오게 되면 꼭 연락을 해라. (kdyby náhodou)
e) 일 초**라도** 더 빨리 출발하자. (byť i jen o vteřinu)

- označení namátkového výběru ve srovnávacích konstrukcích s výrazy 듯(이), 것처럼
- uvádění pravděpodobné, ale nejisté varianty

3. a) 그들은 마치 약속**이라도** 한 듯 모두 늦게 왔다.
b) 그는 마치 자신이 선생님**이라도** 된 것처럼 행동했다.
c) 그는 맛있는 음식**이라도** 먹은 것처럼 입맛을 다셨다.
d) 그의 얼굴을 보니 돈**이라도** 잃어버린 것 같다.
e) 뼈**라도** 부러진 것 같이 온 몸이 앞았다.
f) 철수가 술**이라도** 마셨는지 계속 헛소리를 해요.
g) 왜 날 보고 놀라? 내 물건에 손을 대기**라도** 했니?

Kategorie plurálu (복수)

Pomocná partikule/sufix 들

a) **suffix:** připojuje se k počitatelným jménům a k zájmenům při vyjadření mnohosti v konkrétních situacích; závaznější užití v případě spojení ukazovacích atributivů a životných jmen (그 사람 x 그 사람들)

4. a) 사람**들이** 광장에 많이 모였다.
b) 손님**들이** 12시에 돌아갔어요.
c) 그 회사에서 생산되는 제품**들은** 믿을 수가 없다.
d) 어른들이 안에서 이야기를 하는 사이에 아이**들은** 밖에서 놀았다.
e) 집 뒤에는 과일 나무**들이** 자라고 있었다.

f) 그 사람이 안 왔다. (sg) X 그 사람**들은** 안 왔다. (pl)

- nepřipojuje se k látkovým jménům, číslovkám ani k numerativům!
- možné k osobním zájmenům množného čísla

5. a) *물들이 많이 흐른다.
b) *학생 셋들을 만났다.
c) *학생 세 명들을 만났다.
d) 우리**들은** 학교에 대한 자부심이 강해서 우리 학교를 무시하는 말을 하는 다른 학교 학생들과 싸우기도 하였다.
e) 선생님, 잘못했어요. 저희**들이** 잘못했어요. 다시는 그런 짓 안 할게요.
f) 너희**들은** 어디로 가겠는냐?

b) **partikule**: k adverbiím a některým slovesným koncovkám (-아, -게, -지, -고); vyjadřuje množnost podmětu, nikoliv připojeného slova (možné vyjádřit i u nepočitatelných jmen!)

6. a) 이 방에서 텔레비전을 보고**들** 있어라.
b) 다**들** 떠나갔구나. // 다 떠나**들** 갔구나.
c) 언제까지**들** 여기 있겠니?
d) 차린 건 없지만 많이**들** 드세요.
e) 우선 입어**들** 봐라.
f) 안녕**들** 하세요?
g) 전기**들** 좀 아껴 써요.
h) 빨리 물**들** 떠 와요.
i) 공부**들** 부지런히 해라.
j) 여기서**들** 기다립시다.

Lineární řazení partikulí

- korejština = jazyk s aglutinačními rysy
- gramatické morfémy (aglutinační sufixy) se přikližují za významovou část slova
- **jeden morfém = jedna funkce**
- více gramatických významů a funkcí u jednoho slova = kumulování morfémů v daném pořadí.

základní pravidlo:

1. **morfémy vyjařující významové vztahy**, poté **zpřesňující či doplňující význam**
2. k výslednému spojení **morfémy označující jeho gramatickou funkci** (podmět, předmět, doplněk)

Tab. Distribuční dělení jmenných partikulí

pádové I	adverbiální/sémantické pády	에, 에서, 에게/한테, 에게서, (으)로, 와/과
pomocné I	sémanticko-modální partikule	만, 까지, 부터, 조차, 밖, 처럼
pádové II	strukturní pády (podmět, předmět, doplněk)	이/가, 을/를, 의
pomocné II	sémanticko-funkční (nepojí se s partikulemi strukturních pádů)	은/는, 야, (이라)도, (이)나

Příklady kombinací partikulí:

pádové I + pádové I + (pádové II)

7. a) 교회를 하느님 나라**에로** 향한 여정의 단계로 이해합니다.
b) 나 역시 아주 천천히 그녀**에게로** 다가가 만났다.
c) 아빠는 철수에게 영희**에게와** 똑같이 지갑도 우산도 사 주셨습니다.
d) 60년에 걸친 세도정치는 몇 개 가문**에로의** 정치권력의 집중을 낳게 되었다.
e) 그러나 개방사회**에로의** 길은 좁고도 험한 것이며 폐쇄사회**에로의** 유혹이 끈질기게 개방사회**에로의** 길을 막고 있다.
f) 그 친구를 만난 것은 한국**에서가** 아니라 체코에서였어요.
g) 아픈 친구를 데리고 병원**에를** 갔다.
h) 일본**과의** 관계 개선이 필요하다.

pádové I + pomocné I + (pádové II)

8. a) 한복은 특별한 날**에만** 입는 옷입니다.
b) 그곳**에까지** 가본 적이 없다.
c) 그러한 집들은 민속 마을**에밖에** 남아 있지 않다.
d) 인권교육은 학교**에서만이** 아니라 일상의 삶 속**에서도** 이루어져야 한다.
e) 그 목표는 제 혼자 힘**으로만** 이룰 수 없다.
f) 지금**으로부터** 10년 후에 당신의 직업은 무엇일까요?
g) 이 무서운 전염병은 도시**로까지** 확산되었다.
h) 과연 영화**에서처럼** 인간이 만든 로봇이 전쟁을 벌이는 날이 올까요?
i) 이 책은 대형서점**에서조차도** 구하기 힘듭니다.

- instrumentál (으)로 je možné připojit až za pomocnou partikuli

j) 책 몇 권 읽는 것**만으로** 세상을 바꿀 수 없음을 깨달았다.

pádové I + pomocné II

9. a) 그 전**에도** 그런 일이 한 번 있었다.
b) 한국**에서도** 요즘 개를 키우는 사람이 많아요.
c) 집**에서는** 보통 편한 옷을 입어요.
d) 앞**으로도** 열심히 노력하겠습니다.
e) 우리 다섯은 개인적**으로는** 아주 친한 사이이다.
f) 그 사람은 악마**와도** 같은 인간이다.
g) 지금 학교에서는 열심히 가르치는 분**에게나** 안일하게 일하는 교사들**에게나** 대우면에서 별로 차이가 없습니다.

pomocné I + pádové II

10. a) 이 사실은 나**만이** 알고 있는 사실이다.
b) 그 아이는 노래 소리**만을** 듣고 있었다.
c) 직장생활과 사회생활로 아무리 바빠도 혼자**만의** 시간을 가지는 것이 매우 중요하다.
d) 진정으로 나**만을** 사랑하는 사람을 만날 수 있다면 그것은 이미 행복입니다.

e) 여기**까지가** 우리 땅입니다.
f) 종교적 이유로 머리덮개를 착용하는 것은 허용되나 얼굴 전체, 즉 이마부터 턱**까지를** 노출해야 합니다. (여권사진 규정).
g) 이제**부터가** 진짜 시작이다.

pomocné I + pomocné II

11. a) 게슈타포는 모든 것을 빼앗았다. 내 결혼반지**까지도**. 그들은 나의 아내와 아이들과 나의 자유를 박탈하였다. 그러나 한 가지**만은** 빼앗지 못했다. 그것은 나의 선택의 자유이다.
b) 나 없는 동안**만이라도** 집에 좀 들어와 있어라.
c) 여태**까지는** 주부들을 상대로 광고를 했는데 이번에는 남편들을 상대로 광고를 해보자.
d) 지금**부터라도** 노력해야 하겠다.
e) 그러한 현대 예술은 몇몇 사람**에게밖에는** 재미없는 예술이다.

Obecné schéma lineárního řazení partikulí:

Jméno + pádová I + pomocná I + pomocná II/pádová II

Modifikátory (수식언)

atributivy (관형사) a **adverbia (부사)**

Atributivy, nesklonná atributivní slova, nesklonná adjektiva, adnominalia (관형사)

Forma:

- **neměnnost tvaru**
- **n**epojí se s partikulemi ani koncovkami => **nesklonná adjektiva**
- **neohebná slova**, ale některá v omezené míře podléhají odvozování (sufixaci)

12. 새 **– nový**
a) *새가 없습니다. srov. „Nové nemáme.“
b) *새를 살게요. Koupím si nové.
c) *새는 더 좋아요. Nové jsou lepší.
d) *이것은 새입니다. Tyhle jsou nové.
e) *새고 좋아요. Nové a hezké.
f) 여러분께 알려 드릴 **새로운** 소식이 있습니다.
g) 이번에 **새롭게** 개발한 약은 암 환자에게 큰 도움이 될 겁니다.

Funkce:

- **vymezení, determinace, modifikace** n. **kvalitativní,** či **kvantitativní určení** bezprostředně následujícího jmenného výrazu (NP)
- **jmenný přívlastek v adnominálním/prenominálním postavení**

13. a) **새** 자동차를 구입하고자 합니다.
b) **그** 사람은 제 친구의 아내입니다.

c) **헌** 책을 중고 서점에서 팔 수 있습니다.
d) **모든** 국민은 인간으로서의 존엄과 가치를 가지며, 행복을 추구할 권리를 가진다.
e) 극장에서 본 **첫 우리** 영화였습니다.
f) **저 새** 책이 누구의 책이냐?
g) 마침내 **첫 세** 마리가 둥지를 벗어났다.
h) 하나를 선택하기 위해 **다른 하나**를 어쩔 수 없이 포기해야 한다.
i) **저 모든 새** 집이 최근에 지어졌다.

- početně omezená, ale rozšiřující se kategorie: odvozené tvary sloves (participia), jmen (-적), posunutý význam zájmen (아무).
- členění na základě různých kritérií - funkčních, obsahových, nebo formálních, popř. podle původu apod.
- řada atributivních morfémů se s následujícím slovem může pojit jako **prefix** (psáno dohromady)

Dělení atributivů

ukazovací **지시 관형사**	korejské	이, 그, 저, 요, 고, 조, 이런, 그런, 저런
	sinokorejské	본(本), 모(某), [čas.] 현(現), 전(前)
	korejské	새, 헌, 딴, 맨, 옛, 허튼, 왼, 오른, 여느, [pref.] 헛
	sinokorejské	고(故), 타(他), 순(純), 구(舊), -적(的) [pref.]신(新), 고(高), 저(低)
	korejské	한, 첫, 두, 한두, 세/석, 네/넉, 서너, 온, 여러, 모든, 온갖
	sinokorejské	제(諸), 총(總), 전(全), 각(各), 매(每), 약(約), 양(兩), 근(近)
neurčitá/tázací **부정/의문 관형사**		어느, 무슨, 뭔, 웬, 어떤, 어쩐, 몇; (neurč./zápor.) 아무, 아무런

1. Ukazovací atributivy (지시 관형사)

- prostorové, popř. časové vymezení/určení z pozice mluvčího
- základní výrazy 이(tento), 그(ten), 저(támhleten);

이 – bezprostřední blízkost mluvčího; to, o čem se právě bavíme
그 – odstup od mluvčího; také označuje kontextově, n. situačně aktivovaný předmět/osobu mimo dohled
저 – vzdálené, ale na dohled

korejské (이, 그, 저, 요, 고, 조, 이런, 그런, 저런, 이따위, 그따위, 저따위…)

14. a) **이** 장소에서 살인 사건이 일어났다. (na tomto místě, kde teď stojíme)
b) 아마 철수도 **이** 노래를 알 거예요.
c) 노력하는 사람은 실패하지 않는다. **이** 점을 우리는 명심해야 한다.
d) 거기 **그** 책 좀 이리 줘 봐.
e) **그** 건물은 아무런 하자가 없습니다.
f) **그** 이야기의 전말은 다음과 같다.
g) 닭을 깨끗이 씻어서 배를 가른 다음에 **그** 속에 찹쌀을 넣어라.
h) 저기 **저** 여자는 제 친구예요.

i) **저** 산을 넘어야 한다.

요, 고, 조 - příznakové varianty (hovorové, expresívní až mírně pejorativní; též archaizující)

이런, 그런, 저런 - něco je takovéto, takové, nebo onaké; takové či onaké vlastnosti, kvality

이따위, 그따위, 저따위 – přezíravé hodnocení předmětu, na který odkazují

15. a) 방금 **요** 앞에 있던 아이가 어디 갔나요?

b) **요**놈, 네가 오늘은 기어이 내 손에 죽고 말 것이다. (Ty mizero, konečně…)

c) **고** 여우같은 여자가 나를 속인 것을 생각하면 가슴이 찢어진다.

d) **고** 부분은 다음에 다시 얘기하자.

e) **조** 어린것이 무얼 알겠습니까?

f) 요 핑계 **조** 핑계 핑계만 말고 가만히 따라와요.

g) 평생 **이런** 일 **저런** 일 다 겪었다.

h) **그런** 슬픈 이야기는 그만하자.

i) 나는 야구를 잘하는 **그런** 남자가 좋다.

j) **그런저런** 얘기 끝에 여행을 가자는 말이 나왔다.

k) 내일로 퇴원하십시오. 왜 **이따위** 병원에 누워 있는 겁니까?

l) **그따위** 쓸데없는 소리는 이제 그만두어라.

sinokorejské (본(本), 모(某), [čas.] 현(現), 전(前)…)

16. a) **본** 협회는 체코와 한국간의 경제협력을 증진시키기 위해 설립되었습니다.

b) **본** 계약의 효력은 계약 체결일로부터 그 효력이 발생한다.

c) **당** 열차는 30초 후에 출발하겠습니다.

d) **모** 소식통에 의하면 우리는 훈련을 위해 이틀 안으로 **모** 지역으로 이동해야 한다.

e) **모** 기업 회장이 운전기사를 폭행했다는 혐의를 받고 있다.

f) **현** 정부의 지지율이 30% 이하로 떨어졌다.

g) **현** 상태를 유지하는 것이 좋을 것 같습니다.

h) 김철수 **전** 위원장은 22일 새벽 서거했다.

i) 1986년 ○○ 회사에 입사하고 **동** 회사에서 3년간 근무했다.

- některá z ukazovacích atributiv fungují též jako **zájmena** (připojuje se jmenná partikule, nebo tvoří jmenný přísudek).

17. a) **이**를 보라.

b) **이**들이 모여서 시위를 벌이고 있다.

c) 무슨 물건이 **이따위**냐. (co je to za šmejd)

d) **그**는 참으로 좋은 사람이다.

e) 결국 **그**와 같은 사실이 드러났다.

f) 자기 일도 제대로 못하는 **그따위**가 남의 일을 돕는다니 우습다.

g) 교통사고로 운전자인 김 **모** 씨가 가벼운 부상을 당했습니다.

2. Kvalitativní atributivy (성상관형사; 성상 - 성질이나 상태)

- označují vlastnost n. stav, popř. poukazují na míru něčeho

- podle původu domácí (korejská) a sinokorejská; sinokorejské morfémy jsou často považovány za prefixy a píšou se dohromady (v čj většinou samostatná slova!).

korejské (새, 헌, 딴, 맨, 옛, 허튼, 왼, 오른, 여느, [pref.] 헛…)

18. a) 그는 계속 **딴** 곳만 쳐다본다. //그는 **딴** 사람 생각은 조금도 안 한다.
b) 그녀는 시골의 **외딴** 농가에 살고 있다.
c) 새로 이사온 그들을 **맨** 처음 찾아온 사람은 철수였다. (i **맨처음**)
d) 그녀는 **맨** 구석 자리에 조심스럽게 앉아 있었다.
e) 10년 뒤 찾은 고향은 **옛** 모습 그대로였다. X 몸이 **옛날** 같지 않다.
f) 이 사람이 가끔 농담은 하지만 **허튼** 말을 하고 다닐 사람은 아니다.
g) 구두를 오래 신으면 **헌** 구두가 됩니다.
h) '**오른** 손이 하는 일을 **왼** 손이 모르게 하라'는 말은 '좋은 일을 행할 때는 조용히 하라'는 뜻이다. x 동생은 **왼손**으로 숟가락을 들고 밥을 먹다가 아버지에게 혼이 났다.
i) 오늘은 **여느** 때와 달리 일찍 자리에서 일어났다.
j) 지방에 있는 친구를 만나기 위해 아침 일찍 서둘러 왔지만 친구가 없어 **헛**걸음만 했다.

- též odvozené tvary různých slovních druhů

19. a) 가지가지(명) → 갖가지(명) → 갖은(관); **갖은** 양념을 넣어 만든 음식입니다.
b) 오래(명,부) → 오래다(형) → 오랜(관); **오랜** 가뭄 끝에 비가 내렸다.
c) 다르다(형, být odlišný) → 다른(관; jiný, ostatní); **다른** 사람들은 어디 있지?
d) 길다(형) → 길고 긴 → 긴긴(관); **긴긴** 세월이 흘렀다.
e) 멀다(형) → 멀고 먼 → 먼먼(관); **먼먼** 길을 따났다.
f) 지나다(동) → 지난 → 지지난(관); **지지난** 주에 한국에 돌아왔다.

sinokorejské (고(故), 타(他), 순(純), 구(舊), -적(的) [pref.]신(新), 고(高), 저(低)…)

20. a) **고(故)** 노무현 전 대통령 사저가 일반에 공개됐다.
b) 그는 영정 앞에서 **고**인**(故**人**)**의 명복을 빌었다.
c) 본 업소는 **타** 업소와는 다른 고기를 사용합니다. X **타**국에 계신 아버지가 그립다.
d) 우리는 아름다운 **순** 우리말을 써야 한다.
e) 삼성전자는 4분기 **순**이익이 전년대비 27%나 감소했다.
f) 그와 나는 **별** 사이가 아니다.
g) 정부는 도시의 인구 집중을 해결하기 위해 **신**도시 건설을 구상 중이다. (pref.)
h) **구** 시민 회관 앞에서 만나기로 했다. X 프라하의 **구**시가 광장이 유명하다.
j) **고**소득이 보장된 사업이다. X 생활이 어려운 **저**소득 가구가 많다.
k) **경**공업과 **중**공업을 동시에 발전시켜야 한다.
l) **국제** 관계에서는 영원한 적도 없고 영원한 친구도 없다.

odvozené pomocí -적(的)

- nejpočetnější skupina atributivů
- formálně jmenný charakter (pojí se s 으로, 이다) ⇒ (관형사·명사)

21. a) 경제(명) → 경제적(명,관)

그 사람은 요즘 **경제적으로** 많이 어려워요.
설비 투자에 비용이 많이 들지만 장기적으로는 훨씬 더 **경제적이다**.
이 단체는 **경제적** 도움이 필요한 미혼모를 지원하고 있다.

b) 현실(명) → 현실적(명,관)
수많은 난민들을 하나하나 조사하는 것은 **현실적으로** 불가능한 일이다.
국무총리가 보다 **현실적인** 방안을 내야 한다.
공산당의 경제발전계획은 **현실적** 여건을 전혀 고려하지 않은 것이었다.

c) 인간(명) → 인간적(명,관)
그의 배신을 **인간적으로** 결코 용서 할 수 없습니다.
저희 아버님은 무척 **인간적이**십니다.
가난한 노동자들도 **인간적** 대접을 받아야 한ㄷ.

3. Kvantitativní, číselné atributivy (수관형사, 수량관형사)

- výrazy označující počet, množství, nebo pořadí
- rozdíl číslovky? - distribuční a funkční omezení; fakticky podobné ⇒ kategorie **수사/관형사**
- převážně číslovky a jejich zkrácené tvary (한, 두, 세), plus výrazy vyjadřující neurčitou, nebo obecnou kvantitu (celý, všechen, několik, řada, všichni, nejrůznější, každý, oba atd.)

korejské (한, 첫, 두, 한두, 세/석, 네/넉, 서너, 온, 여러, 모든, 온갖…)

22. a) **첫** 만남은 늘 긴장되기 마련입니다. x 남자는 **첫**사랑을 절대로 잊지 못한다. (pref.)
b) 한국 노래 **한** 곡만 불러 주세요.
c) 오늘 수업에 학생 **서너** 명밖에 오지 않았다.
d) **첫째** 아이와 **둘째** 아이의 양육법이 달라야 한다.
e) 할머니께서는 돌아가시기 전에 친손자를 보시고는 **온** 세상을 얻은 듯 기뻐하셨다.
f) 어제 **여러** 사람이 모여서 그 문제에 대해 의논했다.
g) **모든** 국민은 법 앞에 평등하다.
h) 이번 전시회에 **온갖** 종류의 꽃들이전시될 것이다.

sinokorejské (제(諸), 총(總), 전(全), 각(各), 매(每), 약(約), 양(兩), 근(近)

23. a) 김 교수는 이민자 교육의 **제** 문제에 대한 논문을 썼다. (pl.)
b) 회사에서 **제** 비용을 모두 대기로 했다. (pl.)
c) 예산 규모는 **총** 5천만 원에 달하고 있었다.
d) 1인당 국민소득은 국민 **총**소득을 인구수로 나눈 것이다. (pref.)
e) 그 사람이 **전** 재산을 자선 단체에 기부했다.
f) 우리는 이번 여행에서 **전**국을 다 돌아볼 예정이다. (pref.)
g) 우리는 배낭 하나만 메고 세계 **각** 나라를 돌아다녔다.
h) 그 팀은 **매** 경기 우승했다.
i) 두 사람은 **약** 두 시간 동안 이야기를 나누었다.
j) **양** 집안의 반대로 둘의 결혼이 무산되었다.
k) **근**(近) 한 시간이 지나서야 그가 나타났다.

4. neurčité/tázací atributivy (부정/의문사 관형사)

- různé výrazy a odvozené tvary modifikující jména při současném vyjádření neurčitosti, nebo tázací funkce (어느, 무슨/뭔, 웬, 어떤, 어쩐, 몇), popř. neurčitá/záporná slova jako 아무 (v prenominální pozici), 아무런

24. a) 옛날 **어느** 마을에 한 가족이 살았습니다.
b) **어느** 나라에서 왔어요?
c) 기분이 안 좋은 것 같은데 **무슨** 일이라도 있었어? (neurč.)
d) 당신은 이 회사에서 **무슨** 일을 하고 있나요? (tázací)
e) 이 사람아, 그게 **뭔** 소리야?
f) 그때 저 멀리서 **웬** 청년이 그를 향해 걸어오고 있었다.
g) 이제 곧 봄인데 **웬** 눈이 이렇게 많이 오지?
h) 길을 가는데 **어떤** 이상한 여자가 나에게 말을 걸었다.
i) 지금 **어떤** 일을 하고 있습니까?
j) 여기엔 **어쩐** 일로 오셨어요?
k) 우리는 시간이 가는 줄도 모르고 **몇** 시간 동안이나 이야기를 나누었다.
l) 어제 회의에는 **몇** 명이 참석했습니까?
m) **몇몇** 주민들이 모여서 아침마다 마을 청소를 하기로 했다.
n) 우리는 근처에 있는 **아무** 호텔이나 들어가 하룻밤을 묵기로 했다.
o) 내가 몇 번이나 초인종을 눌렀지만 안에서는 **아무** 응답이 없었다.
p) 나는 그 일에 대해 **아무런** 관심도 없다.

Adverbia (부사)

- autosémantika (plnovýznamová slova); označují **okolnosti promluvy** (**cirkumstantiva**)
- **funkce:** primárně **příslovečné určení** (부사어)
- **neohebná slova** (můžou se pojit s některými pomocnými partikulemi)

25. a) 점심을 **다** 먹었다. // 그 여자가 **너무** 착해요.
b) **다** 먹다, **깨끗이** 씻다, **활짝** 피다, **제일** 잘하다, **가장 높이** 뛰다, **훨씬** 더 넓은 바다
c) **과연** 그 사람이 오지 않았다. **제발** 다시는 그런 짓을 하지 마세요.
d) **아주** 부자, **아주** 새 책이다, 바로 오늘, 바로 옆에, 바로 저 사람이다.
e) 아직**도** 시간이 많이 남았다. 그 사람이 일을 빨리**도** 한다. 잘**만** 해 봐라. 많이**들** 드세요.

Dělení podle různých kritérií

1) Podle způsobu označení:

- s vlastním významem x **ukazovací (지시 부사)** odvozené tvary od **ukazovacích atributivů 이, 그, 저**

Ukazovací adverbia (지시 부사):

26. a) **이리[1], 그리[1], 저리[1]**: 왜 **이리** 서두르는 겁니까? 너는 무엇을 **그리** 걱정하느냐?
b) **이리[2], 그리[2], 저리[2]**: **이리** 가져오시오. **그리** 앉으시오. 아까 **저리** 가는 것을 보았다.
c) **이다지, 그다지, 저다지**: 내 마음을 **이다지**도 몰라요? **그다지** 예쁘지는 않다.
d) **이리도, 그리도, 저리도**: 어찌 **그리도** 냉혹하십니까? 무슨 공부를 **저리도** 열심히 할까?
e) **이토록, 그토록, 저토록**: 그가 나를 **이토록** 사랑하는지 몰랐다. **그토록** 말렸으나 소용이

없었다.

f) **이대로, 그대로, 저대로**: 날 **이대로** 내버려 둬. **저대로** 만들면 되겠다.

g) **이만, 그만**: 오늘은 **이만** 돌아가서 편히 쉬십시오. 토론은 충분히 했으니 **그만** 끝냅시다.

2) Podle původu

- **jednoduchá adverbia (단순 부사)**, též **původní, neodvozená** (korejská i sinokorejská)

27. a) 그는 넉넉하지 않은 생활 속에서도 **늘** 미소를 잃지 않았다.

b) 나는 친구들로부터 **가끔** 선물을 받아요.

c) 추석이라서 기차표는 **이미** 매진되었어요.

d) 한국에 온 지 **벌써** 일년이 되었습니다.

e) 그 사람 사망 소식을 듣고 **바로** 달려왔어요.

f) 오늘 너무 피곤해서 **먼저** 가요.

g) 민선 씨는 **아주** 착해요.

h) 설악산 경치는 **매우/몹시/무척** 아름답습니다.

i) 한번만 **더** 기회를 주세요.

j) **덜** 익은 과일은 맛이 없다. // 전 아직 준비가 **덜** 됐어요.

k) **아마** 그럴 것입니다.

l) **혹** 일이 잘 안되더라도 너무 실망하지 마라.

m) 그는 사 년 전, **즉** 1946년 봄에 한국에 돌아왔다.

- **složená adverbial (합성 부사)**

28. a) 여름 방학 동안 **줄곧** 집에만 있었니?

b) 저 사람은 운동을 **곧잘** 한다.

c) 그는 학교를 졸업하고 **곧바로** 회사에 취직하였다.

d) 할아버지가 의자에 **똑바로** 앉아 주위를 둘러보고 계셨다.

e) 바이러스로 의심되는 메일은 보는 **즉시** 지워버리는 것이 좋다.

f) 운전할 때 **항상** 정신을 차려야 돼요.

g) 제가 시작한 일이므로 모든 책임은 **물론** 저에게 있습니다.

h) 그의 도움으로 돈을 찾게 되자 본인은 **물론이지만** 그의 부인도 더욱 기뻐했다.

- odvozená adverbia (파생 부사)

a) od jmen

- slova se jmenným i adverbiálním charakterem

29. a) 그 집은 그대로**가** 그림이다. 옛 모습 그대로**의** 그의 집이었다. 보는 그대로를 그려 봐.

b) 그 아이는 아버지를 **그대로** 닮았다. 그 사람을 **그대로** 내버려 두세요.

c) 그의 작품 대개**가** 걸작이었다. 대개**의** 경우 그 증상이 심하지 않아요.

d) 씨앗은 **대개** 이른 봄에 뿌린다. 약초만으로 사람의 병은 **대개** 고칠 수가 있었다.

e) 그 사람이 잘못**이** 많다. 그러나 자신의 잘못**을** 뉘우치다. 제 잘못**이었다**.

f) **잘못** 배우면 고치기가 어렵다. 대통령을 **잘못** 뽑았다.

- odvozená partikulí (으)로

30. a) 날; **날로** 심해지는 교통난을 해결해야 한다.
b) 참; 그해 여름은 **참으로** 무덥고 길었다.
c) 실제; **실제로** 보니 그녀는 사진으로 본 것보다 훨씬 미인이었다.
d) 진실; 철수가 그녀를 **진실로** 사랑했다.
e) 절대; 나는 **절대로** 네 말에 동의할 수 없어.
f) 정말; **정말로** 아빠가 그런 말씀을 하셨어요?
g) 앞; **앞으로** 뭘 할거예요?
h) 겉; **겉으로** 자신 있게 보였어요.

- odvozená od reduplikovaných jmen pomocí sufixu -이

30. a) **집집이** 돌아다니며 구걸했다.
b) 오늘날의 세계정세는 **나날이** 변화하고 있다.
c) 부모님께서는 작년부터 **다달이** 연금을 받아 오셨다.
d) 철수가 집에 가서 구입한 물건들의 무게를 **일일이** 달아 보았다.
e) 죽기 전에 그 사람이 자기의 죄를 **낱낱이** 고백했다.
f) 도시는 전쟁으로 건물들이 **곳곳이** 무너져 내렸다.
g) 창고에는 물건이 **층층이** 가득하다.
h) 경찰이 집안을 샅샅이 뒤졌다.

- **odvozená pomocí dalších sufixů**

31. a) 마음; **마음껏** 드시고 가세요.
b) 정성; 남자친구에게 줄 선물을 **정성껏** 포장했다.
c) 몸; 그는 고아원의 아이들에게 **몸소** 글을 가르치기 시작했다.
d) 겨울; 보약을 먹었더니 **겨우내** 감기 한 번 안 걸렸다.
e) 끝; 그는 중상을 입어 수술을 받았으나 **끝내** 숨지고 말았다.
f) 무심; 그가 **무심코** 한 행동이 끔찍한 결과를 불러왔다.
g) 필연; 그가 아직 도착하지 않으니 **필연코** 무슨 일이 생겼을 것이다.

b) Adverbia odvozená od sloves

- slovesa v roli příslovečného určení - **adverbiální tvar slovesa (동사/형용사의 부사형).**
- odvozující koncovky: **-아/어, -게, -지, -고** atd. (표준국어대사전)
- **transformační koncovky (전성 어미) x pomocné spojovací koncovky (보조적 연결어미)**

- koncovka **–게;** připojitelná jak za kvalitativní, tak dějová slovesa (u dějových sloves zpravidla v kauzativní konstrukci; zaměnitelná za **–도록**).

32. a) 아름답다; 꽃이 **아름답게** 피었다.
b) 예쁘다; 선물을 좀 **예쁘게** 포장해 주세요.
c) 크다; 좀 더 **크게** 말씀해 주세요.
d) 빠르다; 김정남 암살 사건이 평양시 전 구역으로 **빠르게** 확산되었다.

e) 조용하다; 그녀는 **조용하게** 밥을 먹고 있었다.

f) 다행스럽다; **다행스럽게도** 일이 **무사하게** 해결되었다.

g) 밥 안 먹는 아기들이 밥 잘 **먹게** 하는 방법이 있다.

h) 북한 제재 핵심은 대화로 **돌아오게** 하는 것이다.

i) 아이들이 길을 안전하게 건널 수 **있게/있도록** 보살펴야 한다.

- odvozování adverbií pomocí sufixů (méně produktivní)

- odvozená slova jako samostatná hesla

33. 높게, 길게, 빠르게, 조용하게 (adverbiální tvary) x 높이, 길이, 빨리, 조용히 (adverbia)

Adverbia odvozená ze sloves pomocí sufixů

sufix –히; za slovní kořeny, ze kterých se tvoří slovesa pomocí **-하다**

34. a) 심/하다; 네가 하는 일을 보니 **심히** 염려가 된다.

b) 급/하다; 의사는 환자를 보자마자 **급히** 수술을 준비하도록 했다.

c) 꾸준/하다; 경제정책이 **꾸준히** 추진되어야 합니다.

d) 대단/하다; 저 소는 **대단히** 크다.

e) 조용/하다; 학생들이 교실에서 **조용히** 공부하고 있다.

f) 무사/하다; 오랜 여행 끝에 **무사히** 집으로 돌아왔다.

sufix –이; odvozuje adverbia od kvalitativních sloves

35. a) 많다; 밥을 **많이** 먹어서 배가 부르다.

b) 같다; 그는 어제와 **같이** 일찍 퇴근했다.

c) 높다; 오늘은 올 여름 들어 기온이 가장 **높이** 올랐다.

d) 깊다; 살인자는 시신을 땅속 **깊이** 묻었다.

e) 굳다; 김 전 재상은 관직을 **굳이** 사양했다.

f) 가깝다; 그가 그녀를 두 시간 **가까이** 기다렸지만 만나지 못했다.

g) 새롭다; 이 싸움에서 **새로이** 각광을 받게 된 인물은 이성계였다.

sufix –리

- připojuje se za slovesné kmeny obsahující hlásku –ㄹ-, nebo slabiku –르- (u slabiky 르 elize neutrálního vokálu 으 (빠르다→빨리, 다르다→달리, 게으르다→게을리, 넓다→널리, 멀다→멀리)

- u slovesa 모르다 nepravidelné odvození 모르다→몰래.

36. a) 빠르다; 목표가 계획보다 **빨리** 달성되었다.

b) 다르다; 좀 **달리** 생각할 필요가 있다. / 현대 사회는 과거**와 달리** 다양하고 복잡하다.

c) 게으르다; **게을리** 산 사람들은 나중에 후회하게 된다.

d) 넓다; 이것은 세상에 **널리** 알려진 사실이다.

e) 멀다; 아이는 들고 있던 돌을 **멀리** 던져 버렸다.

f) 모르다; 그녀는 부모님 **몰래** 그 남자와 만나고 있었다.

sufix –오/우

- neproduktivní; zastřená etymologie - řazení mezi jednoduchá adverbia

37. a) 넘다→(넘우) →너무; 이 옷은 마음에 들지만 **너무** 비싸서 못 사요.

b) 잦다→(잦우) →자주; 자동차가 낡아서 고장이 **자주** 납니다.

c) 돌다→(돌오) →도로; 학교에 가다가 **도로** 집으로 왔다.

c) adverbia odvozená od adverbií

- sufixy -이, -금

38. a) 이따→이따금; 먼 곳에서는 **이따금** 개 짖는 소리가 들린다.
b) 다시→다시금; **다시금** 그런 일이 일어나지 않을 것이다.
c) 일찍→일찍이; 그들은 다음 날 새벽 **일찍이** 다음 목적지로 출발했다.
d) 더욱→더욱이; 그 아이는 이 일을 하기에 나이가 너무 어리고 **더욱이** 몸도 너무 약하다.
e) 더욱→더더욱; 우리 회사는 사람도 부족하고 돈은 **더더욱** 부족합니다.

d) adverbia odvozená od atributivů

- suffix –로
- adverbiální tvary s partikulí (으)로 prakticky u všech atributivů –적
- též od nesamostatného prefixu 홀- (홀몸, 홀아비, 홀어미).

39. a) 새→새로; 오늘 점심에는 **새로** 개업한 식당에 가 보자.
b) 별→별로; 나는 그녀가 말하는 것을 **별로** 귀담아듣지 않았다.
c) 실질적-으로; 이 사건의 해결에 **실질적으로** 도움은 준 사람은 바로 그였다.
d) 결과적-으로; 너의 방법은 **결과적으로** 문제를 더욱 어렵게 만들었다.
e) 홀로; 모두 집으로 떠나고 기숙사에는 나만 **홀로** 남았다.

3) podle druhu vyjadřované okolnosti/významu:

- dělení do skupin podle toho, jaké okolnosti děje vyjadřují a jakými slovy se na ně ptáme.

a) **kvalitativní adverbia (성상 부사)**

- odpovídají na otázku "jak, do jaké míry" (**어떻게/어찌**)?
- **adverbia způsobu (방법 부사)** a **adverbia míry (정도 부사)**
- způsobu (včetně odvozených)
  - 함부로, 마구, 잘, 일부러, 참, 서로, 바로...
  - (odvozená) 천천히, 빨리, 많이, 높이, 슬피…
- míry, stupně (včetně prostředků stupňování)
  - velká míra: 꽤, 몹시, 아주, 매우, 무척
  - zvýšená míra: 더, 더욱/더더욱, 훨씬
  - nejvyšší míra: 가장, 제일
  - nízká míra: 전혀, 별로, 거의, 겨우, 약간
  - snížená míra: 덜

b) místní adverbia (공간/장소 부사)

- odpovídají na otázky "kde, kam, odkud" (**어디, 어디에, 어디로**)
- ukazovací adverbia 이리, 그리, 저리 (sem, tam, támhle), nebo složená adverbia 곳곳이, 구석구석 atd.
- slova s významem tady, tam, támhle (여기/거기/저기) jsou v korejštině zájmena!

c) časová adverbia (시간 부사)

- odpovídají na otázku kdy (언제)

- část výrazů jmenný charakter (명사/부사).
  - minulost: 어제, 그저께, 엊그저께/엊그제, 아까
  - přítomnost: 오늘, 요즘, 바야흐로, 이제, 지금, 현재
  - budoucnost: 내일, 모레, 글피, 장차, 이따(가)
  - (ne)završenost: 갓, 이제, 막, 방금, 금방, 이미, 벌써, 아직
  - opakování, frekvence: 가끔, 종종, 자꾸, 거듭, 자주
  - průběh, trvání: 늘, 항상, 항시, 줄곧, 계속
  - následnost: 미리, 앞서, 먼저, 일찍, 드디어, 마침내, 곧

d) záporná/záporová a (부정 부사)

- funkce vyjádření záporu/opaku, popř. výskyt v negativním kontextu

아니/안, 못, 별로, 전혀, 도무지, 절대

40. a) **아니** 땐 굴뚝에 연기 나랴. 이제 다시는 그 사람을 **안** 만나겠다.
  b) 그런 곳에서는 단 하루도 **못** 살 것 같다.
  c) 그 곳에는 **별로** 가고 싶지 않다.
  d) 그는 고기를 **전혀** 입에 대지 않는다.
  e) 그 사람과는 **도무지** 말이 안 통한다.
  f) 세상에 **절대로** 공짜라는 것은 없다.

e) tázací adverbia (의문 부사/어)

- dotaz na důvod, příčinu, způsob, míru, čas a další okolnosti slovesného děje

왜/어째서/어찌
어떻게
언제
얼마나
어디

4) podle syntaktické funkce

- větněčlenská/slovnědruhová příslovce (성분 부사)

- větná příslovce (문장 부사/절부사).

Větná příslovce

a**) modální 양태부사** – vyjadřují postoje mluvčího k výpovědi

41. a) **아마** 아직도 널 기다리고 있을 거예요. // **아마도** 그는 그때까지도 사태를 지나치게 낙관한 것 같았다.
  b) **설마** 너까지 나를 의심하는 것은 아니겠지?
  c) **혹시** 이쪽에 오게 되면 꼭 연락해라.
  d) 엄마의 약손은 **확실히** 효과가 있었다. // **과연** 예상한 대로였다.
  e) 지진이 일어난 뒤에는 **반드시** 해일이 일어난다. // 죽기 전에 고향에 **꼭** 가고 싶다.
  f) 이번에는 **기어이** 금메달을 따겠어. // 감독은 선수들에게 이번 경기에서 **기어코** 승점을

얻어야 한다고 강조했다.

g) **마땅히** 해야 할 일을 했을 뿐입니다. // 죄를 지었으면 **마땅히** 벌을 받아야 한다.

h) 그 문제에 대해서는 **물론** 당신도 **당연히** 책임을 져야 합니다.

i) **모름지기** 학생은 공부를 열심히 해야 한다.

j) **제발** 용서해 주세요. // 이번 모임에 **부디** 참석하여 주시기 바랍니다. // **어서** 술이나 드시오.

k) **보통** 몇 시에 퇴근하십니까?

l) **실은** 아저씨께 취직을 부탁하러 왔습니다. // **실상** 그는 갈 곳이 없었던 것이다. // 그 약은 광고는 거창하나 **실제** 효과를 보았다는 사람은 별로 없다.

m) 그 약은 광고는 거창하나 **실제** 효과를 보았다는 사람은 별로 없다.

n) 그도 **역시** 공채를 통해 입사했다. // **역시** 내 예상이 맞았어.

o) 차가 먼길로 돌아가야 하니까 **오히려** 걷는 편이 빠를 것 같았다. // 비가 오는데 **더구나** 정전까지 되어 추운 밤을 보냈다.

b) **spojková/spojovací příslovce (접속 부사)** - vyjadřují vztahy mezi větami a větnými frázemi (slučovací, stupňovací, odporovací, vylučovací, podmínkové, přípustkové, příčinné atd.)

- složené tvary sloves 그리하다/그렇다, 하다
- sinokorejské morfémy 혹, 혹은, 고로, 단, 만약, 만일, 즉

42. a) 그는 자리에서 일어났다. **그리고** 창문을 열었다. // 그는 밭에 참외, 수박, **그리고** 딸기를 심었다.

b) 장미는 아름답다. **그러나** 가시가 많다.

c) 식당은 값이 비싼 편이었고 **게다가** 음식 맛도 좋지 않았다.

d) 비가 많이 오네요. **그런데** 왜 우산을 안 가져왔어요?

e) 네 말도 일리는 있다. **그렇지만** 우리는 다른 사람들의 의견에 따라야만 한다.

f) 삶과 죽음이란 종이 한 장 차이다. **하지만**, 그 차이는 또한 하늘과 땅 사이만큼이나 큰 것이기도 하다.

g) 오늘은 내가 몸이 안 좋아서 나갈 수가 없어. **그러니까** 다음에 만나자.

h) 그는 살을 빼기로 마음먹었다. **그래서** 밤마다 운동한다.

i) 두드려라. **그러면** 열릴 것이다. // 엄마가 말한 것을 다 지켜라. **그러면** 네가 사고 싶어하는 장난감을 사주마.

j) 인간은 말을 한다. **그러므로** 동물과 구별된다.

k) 과음은 몸에 해롭다. **따라서** 과음해서는 안 된다.

l) 이것은 산 **또는** 들에서만 자라는 식물이다.

m) 그는 사 년 전, **즉** 1946년 봄 평남 진남포에서 범선을 타고 월남한 사나이였다.

n) 나는 10년 **혹은** 20년 동안 외국에 나가 있을 생각이다.

o) 나는 생각한다. **고로** 존재한다.

p) 그녀는 아무런 말도 없이 **단지** 눈물만 흘렸다.

q) **만약** 내일 비가 온다면 집에 있어야지.

r) **만일을** 모르니 사전에 잘 준비해 둬라.

s) **비록** 가난하지만, 행복하다.

t) **가령** 너에게 그런 행운이 온다면 너는 어떻게 하겠니?

Symbolická příslovce (상징부사)

Onomatopoia a mimetika (의성어, 의태어)

43. a) neřečové zvuky lidí, zvířat a předmětů (akustický vjem)
색색/쌕쌕, 멍멍, 댕댕/땡땡, 우당탕, 퍼덕퍼덕
b) tvar, vzhled, nebo pohyb předmětů (vizuální vjem)
아장아장, 엉금엉금, 번쩍번쩍

Zvukový symbolismus
- vokálová harmonie – střídání „jinových“ a „jangových“ vokálů
- alternace prostých, napjatých a aspirovaných hlásek (vyjáření různé míry intenzity)
- výrazy s jangovými vokály „작은 말“, s jinovými jako „큰 말“, s aspirovanými a napjatými „센 말“

44. a) 반짝반짝 - 작은 빛이 잠깐 잇따라 나타났다가 사라지는 모양.
반작반작 - 반짝반짝보다 여린 느낌을 준다.
빤짝빤짝 - 반짝반짝보다 센 느낌을 준다.
번쩍번쩍 - 큰 빛이 잇따라 잠깐 나타났다가 사라지는 모양
번적번적 - 번쩍번쩍보다 여린 느낌을 준다.
뻔쩍뻔쩍 - 번쩍번쩍보다 센 느낌을 준다.
b) 강중강중 - 짧은 다리를 모으고 자꾸 힘 있게 솟구쳐 뛰는 모양.
겅중겅중 - 긴 다리를 모으고 계속 힘 있게 솟구쳐 뛰는 모양.
깡쭝깡쭝/깡충깡충 - 강중강중'보다 세고 거센 느낌을 준다.

- častá reduplikace (zdvojení) základu slova
- modifikují následující verba
- odvozují se od nich kvalitativní slovesa (přísudek, přívlastek)
- tvoří jmenný přísudek se sponou -ida

45. a) 반작반작 빛난다; 깡충깡충 뛰다; 아장아장 걷다; 벌벌 떨다; 졸졸 흐르다; 빙빙 돌다
b) 새로 산 구두가 번적거리다; 교회의 종소리가 댕댕거려서 잠이 깼다.
c) 꾸불꾸불한 고갯길; 소파가 푹신푹신하다; 고개를 끄덕끄덕하다
d) 번쩍이는 금반지; 저 차의 비상등이 계속 깜박이고 있다

- odvození jmen:

46. a) 쌕쌕이, 똑딱선, 통통배, 깍두기 (깍둑)

- kompenzační prostředky – významově odstíné sloveso, použití adjektiv

47. a) 아장아장 걷다 – batolit se; 엉금엉금 걷다 – zvolna kráčet dlouhými kroky; 사뿐사뿐 걷다 – zlehka našlapovat
b) 방울이 달랑달랑 소리를 낸다. – Rolnička slaboulince cinká. 황소가 방울을 떨렁떨렁하며 걷는다. – Kráva jde a hlasitě cinká zvoncem.

Citoslovce (감탄사)

- neohebný slovní druh
- nepojí se s partikulemi
- nevstupují do syntaktických vztahů s ostatními větnými členy
- tvoří samostatnou výpověď nevětné povahy (독립어 – nezávislý větný člen)
- může stát na začátku, nebo na konci promluvy, popř. může být vsunuto dovnitř

48. a) 여보! 밥 좀 줘.

b) 그건..., 글쎄, 잘 모르겠는데요.

c) 그게 무슨 소리야, 응?

konceptualizované řečové projevy emocí, vůle, postoje

- často bez jasně definovaného významu (아 – dle kontextu a tónu dojetí, pohnutí, radost, lítost, zklamání, smutek, překvapení atd.)
- často na začátku, následuje věta vyjadřující obsah

emocionální/pocitová (감정감탄사)

intencionální (의지감탄사)

zvyková (입버릇) a **váhání (더듬거림)**

49. a) emocionální/pocitová

- 허허, 에, 에끼, 이이고, 후유, 저런, 아뿔사, 아차

b) intencionální/kontaktová

- 여보! 저기(요)! 이봐요!
- 네, 응, 오냐, 그래
- 글쎄
- 아니오
- 자

c) zvyková, vycpávková

– 머, 뭐, 그래, 말이야(말이에요), 음, 에헴